

利阿賀拿



**平衡生活的傳統，
第30頁**

福音在加拉巴哥群島茁壯
成長，第22頁

青少年經由音樂培養見證，
第52，54頁

沉思神為我準備的計畫，
第60頁



聚集，約書亞·簡森繪

1997年，為紀念先驅者於1847年7月24日抵達鹽湖谷150週年，一群現代的後期聖徒「先驅者」模擬、重現這趟從內布拉斯加冬季營到鹽湖谷的艱辛旅程，本圖即根據這趟模擬之旅描繪而成。威廉·克雷頓於1846年譜寫的聖詩「聖徒齊來」，正是這兩群先驅者的真實寫照：

聖徒齊來，不怕磨折辛勞，
要快樂，往前走。
前面的旅程也許更艱難，
好日子一定有。
消除顧慮，免去煩惱，
勇往前進，終必達到；
為此快樂，以此豪壯，一切好！一切好！
（聖詩選輯，第18首。）



信息

- 4 總會會長團信息：
愛在家——來自先知的忠告
多馬·孟蓀會長
- 7 探訪教導信息：
聖潔婦女的組織

特稿

- 20 跨越兩世紀的兩位先驅者
愛莉森·吉珍·梅羅
相隔一個半世紀，卻因信心連結
在一起。
- 22 火與信心的群島：
加拉巴哥群島
約書亞·伯凱
教會在這些非凡的島嶼蓬勃
發展。

- 30 平衡、正義生活的傳統
多馬·貝利長老
達到平衡的四大關鍵

專欄

- 8 微小而簡單的事
- 11 在教會服務：
你可以給我一個祝福嗎？
珍妮弗·麥迪
- 12 我們談論基督：我承受祂的名
雅各·范德森
- 14 我們的信仰：神把我們送到
世上，成為家庭裡的成員
- 16 我們的家，我們的家人：
堅定的先驅者，諸世代蒙福

- 18 福音經典之作：伸出救援的手
戈登·興格萊會長
- 38 後期聖徒的心聲
- 74 教會新聞
- 79 家人家庭晚會建議
- 80 直到再相會：香蕉樹的比喻
安東·庫馬洛瑟米口述，
琳達·賴特撰文

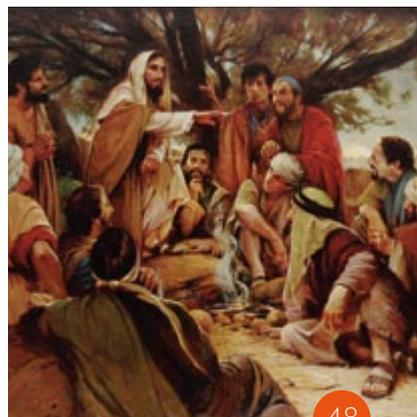
封面
前，攝影插圖：傑利·卡恩斯。
後：photograph © iStockphoto。





42

**42 祂真的要我擔任
那份事工嗎?**
裘琳·韓森
我這麼年輕，能勝任這項
召喚嗎?



48

46 答問篇
如果我的朋友說，沒有人能看見
神，我該怎麼回答?

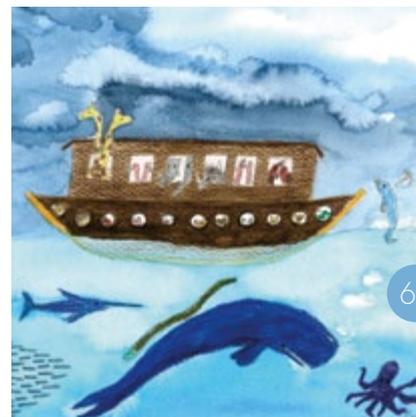
48 唯一真實而活著的教會
達林·鄔克司長老
我們的教會是唯一真實的教會，
這句話是什麼意思?

52 一首歌，一個祈禱
亞當·奧申
迪隆需要幫助才能唱出那個
高音，他知道該向誰求助。

54 新加坡，歌聲飛揚
謝李明香、王捷靈
新加坡的青少年因表演音樂劇，
見證與友誼更加鞏固。

57 成為現代的先驅者
主並沒有要求我們橫越平原，祂
只是要我們過一條街去看一位
鄰居。

58 海報：總有一條出路



62

59 特別證人：
我可以從經文中學到什麼？
陶德·克理斯多長老

60 鏡中影像
席拉·金卓
未來有什麼計畫是為我而
預備的？

62 我們的園地

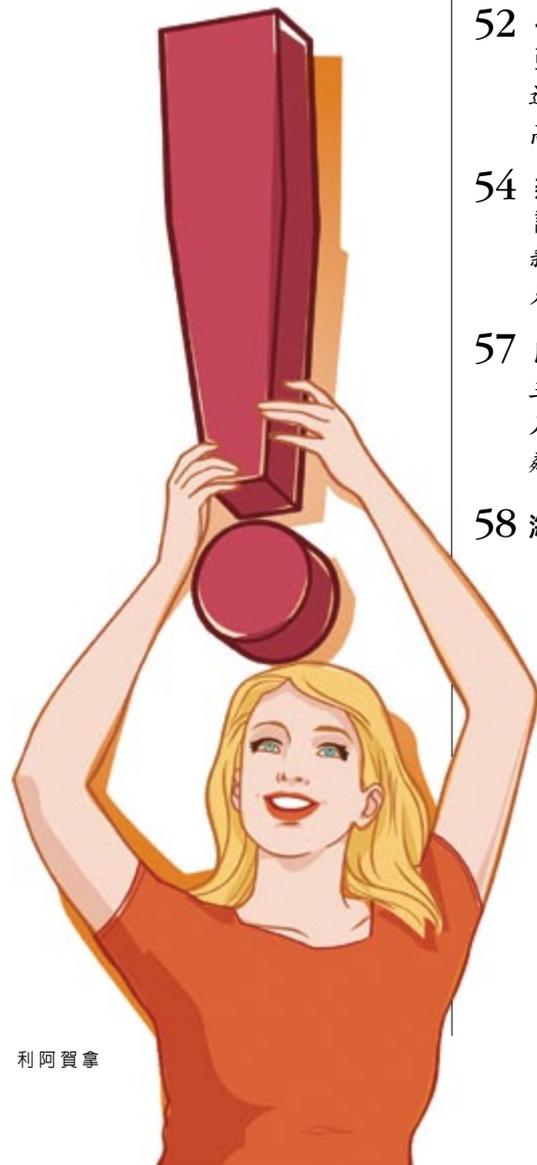
64 把初級會帶回家：
我的身體是神的殿
維琪·松森

66 耶穌的故事：耶穌祝福小孩
黛恩·曼根

68 尋找教導的對象
幫助傳教士到達教導課程的
地方。

69 智慧提議

70 幼兒園地




看看你能不能找到隱藏在
這期雜誌裡的利阿賀拿。
提示：太陽下的樂趣。

2011年8月，第8期
利阿賀拿 09688 265

耶穌基督後期聖徒教會正式發行的國際版雜誌

總會會長團：多馬·孟孫，亨利·艾寧，迪特·鄺希鐸

十二使徒定額組：培道·潘，多馬·貝利，羅素·納爾遜，達林·鄺克司，羅素·培勒，李察·司考德，羅拔·海爾斯，傑佛瑞·賀倫，大衛·貝納，昆丁·柯克，陶德·克理斯多，尼爾·安德森

編輯：保羅·派普

顧問：史坦立·艾利斯，小克里斯·戈登，菊地良彦

總監：大衛·費雪

編輯主任：艾森·沃恩

圖像編輯主任：亞倫·洛伯

主編：法爾·強生

助理主編：珍妮佛·葛林伍，亞當·奧申

副編輯：蘇珊·巴瑞特，萊恩·卡爾

編輯人員：布特妮·碧提，大衛·愛德華，馬太·富利頓，露尼·高恩特，賴理·希勒，凱利·卡斯頓，珍妮弗·麥迪，梅麗莎·梅羅，米迦勒·莫里斯，莎莉·奧笛克，約書亞·伯凱，柴德·菲爾斯，珍·賓柏若芙，珍妮特·多馬，保羅·范登堡，梅麗莎·珍特諾

美術主編：J. 史考特·納德森

美術主任：史考特·坎本

出版經理：珍安·彼德斯

資深設計師：甘·巴特，多馬·柴德，科琳·興格萊，艾力克·強森，史考特·慕義

出版人員：珂莉特·歐尼，豪德·布朗，茱莉·布德，雷金納德·柯丁森，金·范斯特麥可，凱瑟琳·豪德，丹妮斯·柯比，吉妮·尼爾森，泰依·皮爾契

印前作業：傑夫·馬丁

印刷主任：奎格·塞威克

發行主任：伊凡·拉森

翻譯主任：陳新寧

出版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：吳謝桂蓮，李明潔

雜誌價格：一年12期港幣78元，新台幣320元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格，請洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問，來函請寄至 **Liahona, Rm. 2420, 50 E.**

North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA;

或以電子郵件寄至：liahona@ldschurch.org。

利阿賀拿（本詞出自摩爾門經，意謂「羅盤」或「導向器」）發行下列語言版本：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、碧斯拉瑪文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文（發行期數依語言之不同而有區別）。

Intellectual Reserve, Inc. © 2011 版權所有。美國印行。

利阿賀拿雜誌的文字與圖案可以複製，供教會或家庭作為輔助資料，或者供非商業用途使用。載有限制字樣的美術作品皆不得複製。若有任何版權問題，請洽詢 Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA；電子信箱：cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada:

August 2011 No. 8. Liahona (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address *must* be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

訂閱雜誌 香港地區：+852-2756-5777，地址：香港九龍塘多實街18號。台灣地區：+886-(0)2-2192-4974，地址：台灣10642台北市大安區金華街183巷5號B1。如遇雜誌破損、缺頁，請寄回上述地址更換。

上網瀏覽，還有更多

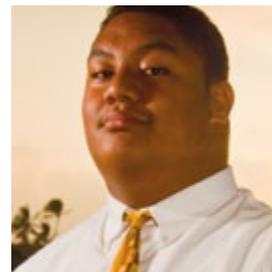
Liahona.lds.org

成人園地



教會最近剛在加拉巴哥群島成立（見第22頁）。欲觀看更多加拉巴哥成員的照片，請瀏覽網站 www.liahona.lds.org。

青年園地



欲聆聽迪隆（見第52頁）用東加語唱福音進修班舊約原聲帶中的歌曲，請瀏覽網站 www.liahona.lds.org。

兒童園地



你知道世界各地約有一百萬名初級會兒童嗎？瀏覽網站 www.liahona.lds.org，可以認識其中的一些小朋友。

你的語言

多種語言的利阿賀拿和教會其他出版品均可在 www.languages.lds.org 找到。

本期主題

數字代表文章起始頁。

什一奉獻，70，72

天父，46

召喚，42

平衡，30

先驅者，18，57

合一，22

見證，46，48

服務，18，22，40，42

治癒，66

知識，30

品格，30

祈禱，38，52

耶穌基督，12，66

音樂，52，54

家庭，4，14

悔改，58

財務，41

骨肉身體，64，73

救援，18，80

教會歷史，8，16，18

智慧語，30，64，73

傳承，60

傳道事工，22，68

慈助會，7

經文研讀，30，46，59

聖殿事工，22，39

聖餐，12

聖職，48

聖職祝福，11

歸信，16，20，22，39

多馬·孟孫會長



愛在家

來自先知的忠告

幸福的家庭生活

「當我們體驗多了、走入歧途走遠了，也見識到世上許多事物是那麼短暫、甚至膚淺時，就會越發感激享有特殊恩典，能歸屬於一些值得依靠的事物，這些事物就是家庭、家人和他們的忠誠。我們會漸漸知道，經由職責、尊敬和歸屬感而凝聚在一起的真正意義。我們會學習到，沒有任何事物能夠完全取代家庭生活中幸福的家人關係。」¹

分享我們的愛

「給你的孩子一句讚美、一個擁抱；多說『我愛你』；經常表達感謝。絕對不要把某個待解決的問題看得比你所愛的人重要。朋友會搬家，孩子會長大，所愛的人會去世。我們很容易不把別人當一回事，總要等到他們不在我們身邊，心中徒留『悔不當初』的遺憾時，才有所覺悟。……

「讓我們樂享生活，在人生的旅途上找到喜樂，並與朋友、家人分享我們的愛。總有一天，我們每個人將不再有明日。因此，讓我們不要拖延最重要的事。」²

表露我們的愛心

「弟兄們，讓我們懷著敬意和尊重來善待我們的妻子。她們是我們的永恆伴侶。姊妹們，要敬重妳們的丈夫。他們需要聽愉快的話語，

也需要親切的微笑。他們需要溫馨動人的真情流露。……

「我要對為人父母者說，要向你的兒女表露愛心。你知道你愛他們，但是務必要讓他們也知道。他們非常珍貴，要讓他們知道這一點。在你每天照顧他們的需求，以及面對為人父母所必經的種種挑戰時，要呼求天父的幫助。在養育子女方面，你需要有超乎自己的智慧。」³

表達我們的愛

「為人父母的，要向子女表達你們的愛；為他們祈禱，好讓他們有力量抗拒世上的種種邪惡；祈求他們能在信心和見證中長大；祈求他們能努力追求充滿良善、為人服務的生活。

「為人子女的，要讓父母親知道你愛他們；讓他們知道你多麼感激他們為了你，曾經付出和繼續付出的一切。」⁴

最重要的事

「最重要的事幾乎都與我們周遭的人有關。我們往往以為他們一定知道我們有多愛他們。但是我們絕對不可以這般認定，我們應該讓他們知道。莎士比亞寫道：『不表示愛，就等於不愛。』我們絕對不會後悔說了親切仁慈的話或表達了感情。相反的，如果我們在和自己最在

意的那些人相處時忽略了這些，我們勢必會後悔。」⁵

讓天國與人間更接近

「願我們的家人和家庭都充滿了愛：愛彼此、愛福音、愛同胞、愛救主。這樣一來，天國就會更接近人間。」

「願我們能讓家成為聖所，讓家人喜歡回家。」⁶

為家庭祈禱

「儘管家庭單位在今日的世界受到攻擊，許多長久以來被視為神聖的事物受到嘲諷，我們請求您，天父，讓我們承擔得起所面臨的考驗，能堅守真理與正義。願我們的家能成為充滿平安、愛與靈性的避風港。」⁷ ■

本篇信息的教導

有一類型的學習活動是，「教師提出一個問題或狀況，給學員一點時間自由提出解決方案或意見」（教導，沒有更偉大的召喚〔1999〕，第160頁）。與教導的家庭一起閱讀這篇文章時，請他們一邊聽一邊留意讓他們印象深刻的忠告或意見。家庭成員可以一起提出建議，想出一些讓家中更有愛心的方法。不妨邀請這個家庭在下次的家人家庭晚會中溫習這些想法。

註：

1. 「遠離世俗的聖所」，2008年2月9日，全球領導人訓練會議，第29頁。
2. “Joy in the Journey” (Brigham Young University Women’s Conference, May 2, 2008), <http://ce.byu.edu/cw/womensconference/archive/transcripts.cfm>.
3. 「蒙受豐盛的祝福」，2008年5月，利阿賀拿，第112頁。
4. 「直到再相會」，2009年5月，利阿賀拿，第113頁。
5. 「在人生的旅途上找到喜樂」，2008年11月，利阿賀拿，第85-86頁。
6. 「遠離世俗的聖所」，第31頁。
7. 2010年5月23日，亞利桑那州希拉谷聖殿的奉獻祈禱文；摘自“The Gila Valley Arizona Temple: ‘Wilt Thou Hallow This House,’” *Church News*, May 29, 2010, 5。



媽媽解救我們

派翠西亞·奧希爾

我六歲的時候，有一次和妹妹一起去看姊姊籃球比賽。爸爸先離開，於是我們決定要跟他一起回家，所以冒雨跑出去追他，可是到處都找不到，所以只好再折返體育館，想跟媽媽一起回家。可是當我們走進體育館的時候，館裡已經空無一人了。

我記得自己和妹妹挨

在門邊，緊緊縮成一團，盡量不被雨水淋濕，也默禱會有人來找我們。後來我記得聽到我們紅色廂型車的關門聲，於是往那個聲音的方向跑過去。接著就是我童年記憶裡最清晰的一幕了：媽媽把我們環抱在懷中，「像母雞聚集小雞於翅膀底下那樣」（尼腓三書10：4）。媽媽來救我們

母親把我們環抱在懷中時，那一刻，我的內心感到無比的平安。

了，那一刻，我的內心感到無比的平安。

每次回想起母親對我的影響，總是看到她的生活引導著我歸向救主，讓我知道何謂「扶起垂下的手，堅固無力的膝」（教約81：5）。她信賴耶穌基督，是祂賜給她超乎自己的力量來為世人服務。（「主，我願跟隨您」，聖詩選輯，第137首）。

兒童園地

建立一個快樂家庭

子孫會長建議了一些建立快樂家庭的方法。仔細閱讀這篇文章，找出你和家人可以做哪些事，讓自己的家庭幸福快樂。

每次一找到你可以做的事，就把它寫在旁邊的一個空

格裡。找到第一件可做的事後，把列在它旁邊的那部分房子畫出來。至少找出建立快樂家庭的五項方法，然後把整個房子畫出來，把你的家人也畫在裡面。

1. 牆 _____
2. 屋頂 _____
3. 門 _____
4. 窗戶 _____
5. 家人 _____



信心・家庭・慈助

聖潔婦女的組織

總會慈助會第二任會長伊莉莎・舒教導：「使徒保羅在古代曾談到聖潔的婦女，我們每個人都有職責成為聖潔的婦女。如果我們是聖潔的婦女，就會有高尚的目標，會覺得自己已蒙召去履行重要的職責；無人能豁免於這些職責。任何姊妹都不會孤立無援，召喚的職責也並不狹隘，相反的，她們能貢獻良多，建立神在地面上的國度。」¹

姊妹們，我們並非孤立無援，召喚的職責也並不狹隘。先知約瑟會形容慈助會是一個「遠離世上所有邪惡——充滿精選、貞潔和聖潔」的組織；藉由接受在慈助會裡保持活躍的這項恩賜，我們能真正成為這個組織裡的一份子。²

這個組織給予我們領導、服務和教導的機會，藉此使我們的信心得以鞏固，靈性有所成長。在服務中，我們會擴大生活的層面，不但靈性隨之進步，也會更有歸屬感、更能認同自己的身分和價值。我們會發現這個福音計畫的整個目的，是為了讓我們有機會充分發揮潛能。

慈助會幫助我們作好準備，以便接受聖殿的祝福，光大訂立的聖約，投入錫安的偉業。慈助會幫助我們提升信心與個人正義，鞏固家人，找出並幫助窮困的人。

慈助會的事工是聖潔的，從事聖工會使我們的內心更加聖潔。

絲薇雅・歐瑞，總會慈助會會長團第一諮理。

經文出處

出埃及記19：5；詩篇24：3-4；帖撒羅尼迦前書4：7；提多書2：3-4；教義和聖約38：24；46：33；82：14；87：8；摩西書7：18

研讀這些資料，運用適合的部分與探訪的姊妹討論；善加運用本文的問題，協助妳鞏固姊妹，也讓慈助會成為妳個人生活中一股積極正面的力量。

我能做什麼？

1. 我目前如何幫助自己所看顧的姊妹培養、進而達到「高尚的目標」？
2. 我目前在生活中做哪些事，使自己成為「精選、貞潔和聖潔」的人？

如需更多資訊，請瀏覽網站 www.reliefsocietylds.org。

註：

1. Eliza R. Snow, "An Address," *Woman's Exponent*, Sept. 15, 1873, 62.
2. Joseph Smith, in *History of the Church*, 4:570.
3. Joseph Smith, in *History of the Church*, 4:605, 606.
4. Lucy Mack Smith, in *Relief Society, Minute Book Mar. 1842–Mar. 1844*, entry for Mar. 24, 1842, *Church History Library*, 18–19.

歷史回顧

先知約瑟談到納府的婦女慈助會時，曾特別強調「聖潔」，說明只要姊妹變得純潔、聖潔，就會對世界產生顯著的影響。他解釋：「溫柔、愛、純潔——這些應該是能擴展妳們能力的事物。……這個組織……將有力量支配她們之中的每個王后。……世上的君王與王后將來到錫安，向妳們致敬。」那些在生活中奉行聖約的慈助會姊妹，不但會博得高尚人士的敬仰，約瑟更向姊妹們應許：「如果妳們在生活中不辜負已擁有的種種恩典，那麼連天使也不得不前來與各位同工。」³

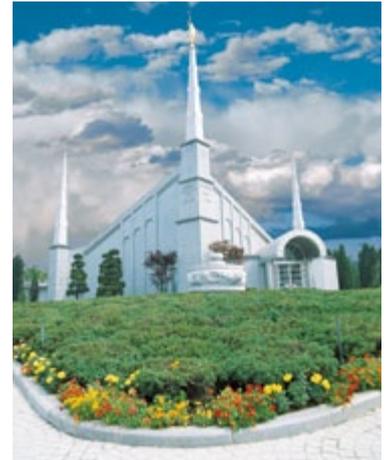
當姊妹們參與服務、拯救他人的事工，個人會得到聖化。先知的母親露西・斯密曾提到美好的慈助會能成就哪些事：「我們必須珍惜彼此，看顧彼此，安慰彼此，接受教導，這樣大家就可以同坐在天國裡。」⁴



微小而簡單的事

「藉著微小而簡單的事能成就偉大的事」
(阿爾瑪書37:6)。

世界各地的教會歷史



左：金浩植（右）與拜訪韓國的十二使徒額定組海樂·李長老（中）合影。上：韓國首爾聖殿，於1985年奉獻。

南韓

教會在韓國的傳道事工始於1950年代初期韓戰期間，不過韓國最初的歸信者之一金浩植是在美國受洗的。金弟兄於1951年在賓夕法尼亞攻讀博士學位時加入教會，他的兩個小孩則於1952年8月3日在韓國接受洗禮，是韓國國內最先受洗的四個人中的兩位。金弟兄後來在韓國政府當中擔任領導要職，對於開放傳教士進入南韓傳教功不可沒。

1962年，韓國傳道部成立。1967年，韓文摩爾門經出版發行。1973年3月8日，南韓第一個支聯會在首爾成立，這也是亞洲大陸的第一個支聯會。1985年，韓國首爾聖殿奉獻，此為亞洲大陸的第一座聖殿。

2001年，十二使徒定額組達林·鄔克司長老贈送南韓總理李漢東一份「家庭：致全世界文告」。

南韓的教會

南韓的教會	
成員人數	81,251
傳道部	3
支聯會	17
支會與分會	142
聖殿	1



考考你 先知的 妻子

從愛瑪·斯密到法蘭絲·孟蓀，本教會歷任總會會長的妻子總是站在丈夫身邊，當他們忠實的幫手。十二使徒定額組布司·麥康基長老（1915-1985）針對這幾位以及其他忠信的婦女說道：「主派遣使徒、先知、義人來施助祂的人民時，必在他們身旁也安排了擁有相同靈性的婦女。」¹ 這個知識小問答提供了一些有趣的細節，可以幫助你認識這八位近代先知忠誠的妻子。

答案在下一頁。

1. 這位婦女於1834年受洗，後來獨自踏上1,000英里（1,600公里）旅程，來到美國俄亥俄州嘉德蘭與其他後期聖徒會合。她答應媽媽，要是她發現教會是騙人的就會回家，然而她終其一生都與後期聖徒在一起。

2. 這位年輕女子未來的丈夫極力想讓她留下深刻的印象，曾經在他們都還是青少年的時候整修父母家的院子，就爲了在那裡舉辦一場排場和鄰居富家子弟一樣大的庭園派對。

3. 這位婦女從小熱愛閱讀，常在應該是睡覺、整理床鋪或是練習風琴的時候看書。

4. 這位年輕的女孩八歲時走到樹林裡，爲自己的父親祈禱，因爲她父親對基督沒有堅定的信心。當時她的父親剛好到樹林打獵，聽到她的祈禱，這才軟化心意，因此變得更加忠信。

5. 這位婦女頭一次與她未來的丈夫約會時，她的父母都親了她約會對象的臉頰。可是當這個年輕人轉身要找她時，

她只說了一句：「我要去拿外套。」²

6. 這位婦女先後就讀於猶他大學和辛辛那提音樂學院，學習家政技巧，並日漸熱愛文學、戲劇、美術，後來成爲一位優秀的音樂家。

7. 這位年輕女子在大學時，曾扮演莎士比亞戲劇第十二夜裡的女主角薇奧拉，也擔任過高中舞會委員會主席、女子田徑社社長，以及學生組織的副會長。

8. 這位婦女上初級會時，在朗讀方面流利傳神，從頭到尾抑揚頓挫、儀態表情俱佳。她的丈夫後來談到她朗讀的情形時說：「我不知道這對我有什麼樣的影響，但我就是忘不了。她長大後，成了一位美麗的少女，而我有好眼光，娶了她。」³

註：

1. Bruce R. McConkie, *Doctrinal New Testament Commentary*, 3 vols. (1966-73), 3:302.
2. 見多馬·孟蓀，「蒙受豐盛的祝福」，2008年5月，利阿賀拿，第111頁。
3. 見傑佛瑞·賀倫，「戈登·興格萊會長：勇敢堅強站定」，1995年6月特刊，聖徒之聲，第26頁。



愛瑪·斯密



芙蘿拉·彭蓀



瑪喬麗·興格萊



菲碧·伍



露西·斯密



法蘭絲·孟蓀



嘉美娜·甘

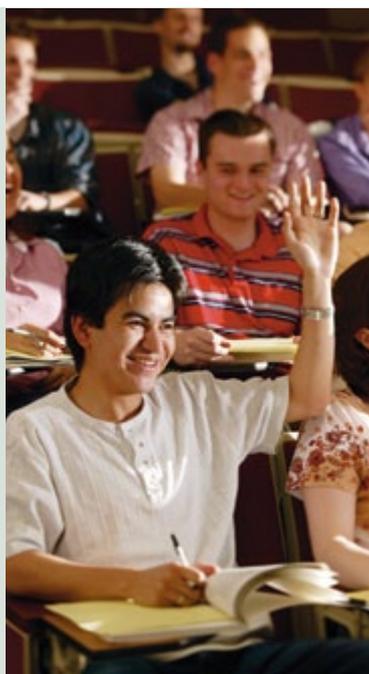


愛瑪·麥基

教育： 增強服務的能力

主和祂的教會總是提倡教育，增強我們為祂和天父的兒女服務的能力。對我們每個人而言，不論我們的才能為何，祂都讓我們有服務的機會。而要好好做到這一點，就必須學習，不只是學習一次或是一段有限的時間，而是持續不斷地學習。」

總會會長團第一諮理亨利·艾寧會長，「真正的人生教育」，2001年5月6日，教會教育機構年輕成人爐邊聚會。



終生學習 的建議

- 閱讀好書。
- 針對你一直想嘗試的某項嗜好，展開行動。
- 參加有益身心的文化活動。
- 研讀星期天課程所排定的總會大會講詞，或福音原則課本中的篇章。
- 參觀博物館和歷史古蹟。
- 觀察周遭的世界：在社區周圍走走、觀星、看看你周圍地區的動物。
- 作家譜。
- 學習新的技能或運動。
- 到圖書館研究感興趣的主題。

欲進一步了解這項主題，見忠於信仰（2004），「教育」，第102-103頁。

解答

先知的妻子

1. 菲碧·伍，惠福·伍之妻
2. 露西·斯密，喬治·斯密之妻
3. 嘉美娜·甘，賓塞·甘之妻
4. 愛瑪·斯密，約瑟·斯密之妻
5. 法蘭絲·孟蓀，多馬·孟蓀之妻
6. 愛瑪·麥基，大衛奧·麥基之妻
7. 芙蘿拉·彭蓀，泰福·彭蓀之妻
8. 瑪喬麗·興格萊，戈登·興格萊之妻

徵求兒童的故事

利阿賀拿徵求由成人撰寫，以各地兒童的經驗為題材的真實故事。故事必須根據真實事件撰寫而成，但姓名、對話和次要細節可以酌予增減或修改，以求故事的完整性。

故事應該展現兒童在生活中學習並運用福音原則的情形，特別是福音如何幫助他們克服真實生活中的誘惑與衝突。故事應該呈現兒童本人的想法與感受。

你個人的童年經驗，還有你孩子的經驗，或是你見到周遭兒童經歷的事情，都是絕佳的故事題材。

主題包括信心、洗禮、誠實、寬恕、見證、家人家庭晚會、跟隨先知、幫助別人、跟隨耶穌基督、聖靈，或是我的福音標準中的任何一項原則。

稿件必須附上作者的姓名、住址、電話、電子郵件（如果有的話）、支分會，以及支聯會或區會名稱。請將故事以電子郵件寄至liahona@ldschurch.org或來函寄至：

Stories for Children
Liahona, Rm. 2420
50 E. North Temple St.
Salt Lake City, UT 84150-0024, USA

你可以給我一個祝福嗎？

珍妮弗·麥迪
教會雜誌



我慢慢開車上山時，正下著大雪。我心想，只要能開到山頂，我就可以平安回到家了。可是正當我通過一個彎道時，卻看到一輛要下山的車子在轉彎時失去控制，朝著我的方向筆直地衝過來。在車子撞到我之前，我只來得及尖叫，然後就失去意識了。

我試著睜開雙眼，不知道到底過了多久。雪從側邊砸碎了的車窗飛進來，冰冷地啃食著我的臉頰。我努力回想一些基本資料，像是車禍前我要去的地方。孤單又害怕的我，強忍著肩膀和胸口的抽痛，向天父呼求，懇請祂不要讓傷勢範圍太大，一定要保佑我平安無事。

一陣子後，我感覺有一隻手握住我的手，我憑直覺牢牢地抓著。一睜開眼，看見一個身穿黑外套、戴著帽子的男士站在我撞壞了的車子外。他說他太太從他們家看到了車禍，於是跑過來察看是否有需要幫

忙的地方。他握著我的手，告訴我我會沒事的。

我想問那個人是否是後期聖徒，不過我只能微弱地說出：「你可以給我一個祝福嗎？」

他說「可以」，然後就穿過破碎的車窗，將雙手放在我的頭上。

我已不記得他說了什麼，不過我記得心裡的感覺是我會沒事，因為我已經接受了祝福，我感受得到平安與安慰。

救護車來的時候，我就沒有再看到那個人了。幾個小時後，我離開了醫院，身上有一根肋骨骨折，多處瘀青紅腫，不過傷勢並不嚴重。

那天早上，我曾祈求旅途能夠一路平安。一開始，我以為天父沒有回答我的祈禱，不過我很快就發現，祂其實回答了我的禱告，並沒有撇下我孤單一人。我的禱告透過一位樂意服務的聖職弟兄得到答覆，他就住在離我發生車禍幾步之

按他們的信心成就

「只有麥基洗德聖職持有人可以施助生病或受苦的人。通常是由兩位或多位麥基洗德聖職持有人一起施助病人，但必要時，一個人也可以執行膏抹和印證。……

「弟兄應該在病人或關切之人的請求下去施助病人，這樣祝福才得以按他們的信心成就。」

指導手冊第二冊：管理教會
(2010)，20.6.1。

遙的地方，而且我的傷勢也可能比現在嚴重許多。

如果我在街上與這個人擦身而過，我會認不出他的臉龐；如果我聽到他跟別人打招呼，我會記不得他的聲音。不過我很感謝這個既配稱又樂意施助的陌生人，在我需要聖職祝福的時候，給我聖職祝福。■

我 承受祂的名

雅各·范德森

「沒有賜下別的名能帶來救恩，因此，我希望你們承受基督的名」（摩賽亞書5：8）。

將祂置於首位

我們領受聖餐時，承諾要承受救主的名（見教約20：77）。總會會長團第一諮理亨利·艾寧會長解釋：「這是指我們必須把自己當作祂的子民，並在生活裡將祂置於首位。我們要追求祂所要的，而不是追求自己要的、或是世人教我們應該要的」（「合一」，2008年9月，利阿賀拿，第5頁）。

傳教幾週之後，我開始感到孤單，也有點想家。我喜歡當傳教士，可是這工作比我預期的困難許多。我想念家鄉的朋友、家人和割捨下的一切熟悉事物。一天早上我作個人研讀時，一面靜靜地坐著，一面反覆翻轉手中的名牌，心裡想著我是多麼渴望那些熟悉的感覺，真希望可以聽到有人直呼我的名字。

就在我看著名牌的時候，注意到名牌上雖然沒有我的名字，卻印有我的姓氏、教會的名稱和救主的名字。突然間，我體認到一件事，這件事改變了我的看法和態度——我了解到身為傳教士，並不是代表我自己；我的傳道服務其實是代表我的家人，而最重要的是，我是代

表救主和祂的教會。我將名牌掛在我的襯衫口袋上，就在我的心的位置。我一面這麼做，一面向救主承諾，我會在自己的心中和意念上留給祂更多的位置。

那天早晨之後，我不再期望聽到自己的名字。從那時起，我竭盡所能地工作和服務，每天自豪地帶上我的名牌。每當我開始感到氣餒，就會看著名牌，它總是提醒我要善盡職責跟隨耶穌基督的榜樣。

我更努力地讓自己承受祂的名、變得更像祂。我這麼做時，感覺到自己更愛同伴和服務的對象了，見證也得到鞏固，並能在傳道事工中找到喜樂。我開始忘記自我，專心為主服務。

我傳教返鄉已經好幾年了，不



何謂承受 耶穌基督的名？

十二使徒定額組達林·鄔克司長老在他一篇名為「承受基督的名」的總會大會演講中（1985年第155週年大會報告，聖徒之聲，第69頁），答覆了這個問題。

1. 我們領受聖餐時，可以經由甘心樂意地更新洗禮時所立的聖約來記念主、遵守祂的誡命。
2. 我們可以告訴他人，我們對祂的信念（見教約18：21）。
3. 我們可以經由從事神國度的事工來為祂服務（見希伯來書6：10）。

不妨在家人家庭晚會、見證聚會，或是向不同信仰的人，分享你對父神和祂的兒子耶穌基督的見證。

過我仍有機會承受救主的名。事實上，身為教會的成員，我們所有的人在每個安息日領受聖餐時，都承諾要承受基督的名。我們這麼做時，就是承諾要盡己所能地代表救主，努力變得更像祂。便雅憫王曾教導：「我希望你們承受基督的名，……凡這麼做的人都將在神的右邊，因為他必知道自己被稱呼的名字，他要以基督的名被稱呼」（摩賽亞書5：8-9）。藉由承受祂的名，我們每個人都可以從塵世使命中找到更大的意義與喜樂。■

救主與祂的使徒在一起時制定了聖餐，祂擘開麵包，遞給他們，說：「這是我的身體，為你們捨的，你們也應當如此行，為的是記念我。」飯後也照樣拿起杯來，說：「這杯是用我血所立的新約，是為你們流出來的」（路加福音22：19-20）。

我們歡迎您分享個人對救主的傳道事工與使命的福音經驗。請將篇幅限制在500字以內，標明為*We Talk of Christ*，以電子郵件寄至 liahona@ldschurch.org。

神把我們送到世上，成為家庭裡的成員

天上的父為我們準備了一個計畫，這個計畫的一部分是，要把我們送到世上成為家庭裡的成員。亞當和夏娃是地面上的第一個家庭；天父將他們配婚後，命令他們要生養子女（見創世記1：28）。神要祂的靈體兒女獲得骨肉的身體。父母把兒女帶到這世界上來的時候，就是在協助天父實現祂的救恩計畫。他們視每個新生兒為神的孩子，迎接他們進入家中。

天父知道成為家庭成員的一份子，可以讓我們每個人在世上時得到最好的關愛與照顧。家人可以一起努力學習自制、犧牲、忠誠及工作的價值，還可以學習愛、分享和彼此服務（見摩賽亞書4：14-15）。作兒女的要學著向父母表達關愛，要服從、孝順，努力使生活方式能光耀門楣。

家庭成員彼此鼓勵與讚美，自信與愛的感覺就會隨之增長。成功的家庭會充滿希望、持之以恆地支持每個家庭成員的個別需求，幫助彼此在愛中學習與工作。他們的目標是成為一個充滿喜樂的永恆家庭單位。■

如需更多資訊，見福音原則（2009），第207-211頁；羅素·培勒，「最重要的事物就是那些持續最久的事物」，2005年11月，利阿賀拿，第41-44頁。

「一男一女之間的婚姻是神所制定，……家庭是造物主為祂子女永恆目標所訂計畫的核心」（「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁）。



以下一些活動可以幫助我們擁有幸福美滿的家庭：

每個星期天參加教會聚會
(見教約59：9-10)。

夫妻一起祈禱。

每天早晚作家庭祈禱
(見尼腓三書18：21)。



每週在家人家庭晚會中教導兒女福音。

全家經常一同研讀經文。

學習恩慈、忍耐和仁愛的精神 (見摩羅乃書7：45-48)。

全家一起做事，例如一起吃晚餐、一起做事、一同外出郊遊、一起作決定。

攝影插圖：大衛·史托克，史蒂文·班得生，奎格·戴蒙，約翰·路加·馬太·賴爾，羅伯特·凱西，法蘭克·何米西



堅定的先驅者， 諸世代蒙福

自教會早期，教會成員即因信仰遭到人們的迫害與嘲弄，撒拉·艾瑞克森就是一位遇到這種迫害的年輕婦女。她於1895年出生於挪威德藍門市，獲得見證後，便獻身於福音——此舉帶來的深遠影響恐怕是她生前未曾料及的。由於她的勇氣與信心，如今她的後裔能在生活中享有福音的祝福。

我們也可能像撒拉一樣，在生活中遭逢阻礙，需要捍衛對耶穌基督和祂復興教會的見證。我們若選擇對信仰堅定不移，便會影響他人的生活，就像撒拉一樣。以下是她的故事。



照片由珍妮特·拜隆德惠子提供

我 15歲的時候，在一個星期天的晚上和父親一起去散步。突然間，父親停下腳步，建議我們到摩爾門教堂去看看。我很驚訝，不過出於好奇，還是同他進去了。那時候唱詩班正唱著一首優美的聖詩，我不曾聽過如此動聽的音樂。

聖詩結束後，一位傳教士站起身來，以神組為題做了一篇演講；他後來與父親和我談了幾分鐘。

一年之後，我因為要跟傳教士學英文，所以再次到教會去。每次英文課結束後，我們都會轉而討論宗教方面的事。傳教士教導我福音，也教我如何奉耶穌基督的名向父神祈禱。他們告訴我經由先知約瑟·斯密所復興的福音、摩爾門經的問世以及許多其他的福音原則。

這一切對我來說都很陌生，不過聽起來卻似曾相識。我很專注地研讀經文，誠心祈求能獲得啟發，最後終能理解。

父親注意到我的改變，可是當他發現我對教會很認真時，非常生氣，於是禁止我去教會，不過我還是照樣去。很多時候在教會聚會的中途，他還會派哥哥來把我帶回家。

我17歲的時候，父親問我想要什麼生日禮物。我告訴他，我想要他同意我受洗。他緊握拳頭、重擊桌子，大吼道：「妳休想！」

父母親這時候已經加入另一個教會。父親派他教會的牧師和其他人來說服我，不過我對福音的見證很堅定。父親說我有辱家門，於是我被迫離開家裡。我在一位慈助會姊妹的家住了一個星期左右。在那段期間，父親的心軟化了，也允許我回家。

接下來的幾個月裡，父親了解到任何事都阻擋不了我對福音的見證，於是同意讓我受洗。我是多麼喜悅和快樂啊，這讓父親留下了深刻的印象，甚至想陪我一起去奧斯陸參加洗禮會。

這件事從頭到尾母親並沒有多說什麼，不過我看得出來她相信福音是真實的，我們曾花很多時間一起討論福音。

然而在家中的爭鬥並未結束。父親不肯聽我說話，我把小冊子放在他的床頭櫃，因為他常常閱讀到深夜。我時常邀請傳教士來家裡，他們會與父親談話，不過似乎都無濟於事。

有一天，父親問我：「妳有沒有做過禱告？」我告訴他我天天祈禱，祈求他能開啓雙眼，看清福音的真實性。他回答，這一切都來自於魔鬼，但後來卻說：「我們一起來禱告。」

我說：「好吧，你向你的神禱告，我向我的神禱告，我們來看誰會先得到答覆。」我們就這麼做了。

不久後，我開始注意到他在閱讀小冊子和摩爾門經。他與我去了教會幾次，不過從來不談論或向我表現出他對自己的信仰有絲毫的改變。但是，我們幾乎每一天都討論福音的各個不同原則。

就這樣過了三年，有一天，他告訴我他要去奧斯陸，要我陪他去。我們到了車站，有位當地的長老也在場，我問他要去哪裡。

那位長老說：「你不知道嗎？我要為你的父親施洗。」

我又哭又笑！一個月後，母親和小弟也受洗了，姊姊和姊夫以及我的三個兄弟不久後也都加入了教會。■

撒拉·艾瑞克森忠信的後裔，如今在教會中數以百計。這段紀錄來自她的個人歷史，由她的兒女蘿絲·安德森、貝蒂·法理、艾克瑟·譚納以及珍妮特·拜隆德共同提供。

伸出 救援的手



戈登·興格萊會長
(1910-2008)

戈登·興格萊於1995年3月12日蒙按手選派為本教會第15任總會會長。他最先提出興建小型聖殿的構想，並在任內宣布79座新聖殿。興格萊會長令人緬懷的另一事蹟，是曾旅行至60多個國家造訪後期聖徒。以下文章摘自他於1996年10月6日在總會大會上的講詞，欲閱讀全文，請瀏覽網站conference.lds.org。

我們要常常思及過往，因為能讓我們不再重蹈覆轍、讓我們創造未來的知識都是由歷史中得來的。……

我要帶各位回到1856年10月的總會大會。在大會舉行的那個星期六，富蘭克林·理察及一小隊同伴到達了這個〔鹽湖谷〕。他們自冬季營跋涉而來，有著精良的牛隊及輕便的牛車，所以可以加速趕路。理察弟兄立刻去見百翰·楊會長，報告從史考特斯山崖到鹽湖谷這一大段路上，有數百名男女和小孩零零落落地走著，多數人都推著手推車，而且有兩個牛車

隊被指派要從旁協助。這些人已到達北普拉特河的最後一個渡口，前頭全是上坡路，一直到北美洲的分水嶺為止，而且之後還有許多哩路。……

第二天早晨〔楊會長〕一到這聳立在〔聖殿廣場〕之上的舊大會堂，就對會眾這樣說：

「……我們有許多弟兄姊妹正在那大平原上推著手推車，或許有許多人目前離這裡有七百多英里遠；勢必要把他們帶來這裡，務必要送救援物資給他們。……

「這就是我的宗教信仰，是我身上的聖靈對我說的話，要去拯救這些人。

「今天我就要召集所有的主教，我不要等到明天，更不能等到後天；我需要60匹上好的騾子和12至15輛篷車；我不要派牛隊，而是要上好的騾與馬。這地方的騾馬很多，我們非借重他們不可。除了那些負責騾馬隊伍的駕駛外，我還需要12噸的麵粉及40名駕車的好手。

「我要告訴你們，除非你們能夠執行我此刻所教導的原則，否則你們的信心、宗教及虔誠的信仰無法在神的高榮國度裡拯救你們任何一個靈魂。現在去把那些原野上的人們帶回來吧。」¹

當天下午，婦女們開始收集大量的食品、被褥以及衣物。

第二天早晨，馬匹釘上了蹄鐵，



他們救援的故事道盡了耶穌基督福音的真實本質。

馬車都修護好並裝載完畢。第三天早上，也就是星期二，16組駟車隊啓程東行，到了10月底已有250組車隊上路進行救難行動。

弟兄姊妹們，許多美好的講道曾在這座講壇上發布，但是從來沒有一個比楊會長在當時的情況下所說的更動人心弦。

……他們救援行動的故事應一再傳誦，因為這些故事在在說明了耶穌基督福音的本質。……

……我們之中就有許多人在痛苦、磨難、孤獨和恐懼之中呼喊。我們的重責大任就是伸出援手幫助他們振

作，如果他們餓了，給他們食物，如果他們渴望真理和正義，就滋養他們的心靈。

許多年輕人無所事事地徘徊遊蕩，走上悲慘的毒品、幫派、敗德之路，身陷這些事所滋生的種種惡行之中。許多鰥寡者則非常渴望他人親切的問候，以及流露著愛心的殷切關懷。還有許多人原來有著火熱的信心，後來卻慢慢冷卻。雖然其中很多人想回來，卻不知道如何著手。這些人需要我們伸出友情的手；只要花一點心力，許多這樣的成員都能再次回來飽享主的筵席。

弟兄姊妹們，我希望也

祈求每個人……都下定決心去尋找需要幫助的人、那些身陷絕望困境的人，然後用愛心提升他們，讓他們投向教會的懷抱；教會中有堅強的手和慈愛的心溫暖他們、安慰他們、支持他們，讓他們走在快樂又充實豐富的人生旅途上。

我親愛的朋友和參與此一美妙偉業的夥伴們，我留下我的見證：這項事工——全能的救贖主為人類所作的這項事工是真實的。■

標點符號均已標準化。

註：

1. Brigham Young, quoted in LeRoy R. Hafen and Ann W. Hafen, *Handcarts to Zion* (1960), 120–21.

跨越兩個世紀的 兩位先驅者

愛莉森·吉珍·梅羅

親愛的艾伯尼澤，你不認識我，我們未曾謀面。

1830年11月17日，你誕生於蘇格蘭伯斯郡丹布蘭市，父母是安德烈·布萊斯和珍妮特·布萊斯，他們為你取名為艾伯尼澤。

一百四十三年後，我在台灣花蓮出生，他們為我取名為洪吉珍。

你10歲時開始在造船廠工作，後來成了學徒，手藝精湛。

我四歲開始背乘法表和注音符號，那並不容易，不過還是學會了。

1848年的春天，你對耶穌基督後期聖徒教會產生興趣，然而你的父親、家人和朋友對於你的熱忱不感興趣，他們想盡辦法說服你放棄教會。你的父親甚至把你的衣服鎖起來，不讓你參加星期天的聚會。但是你的信心堅定不移，儘管遇到種種阻擾，還是堅持下去。

1986年12月4日，耶穌基督後期聖徒教會的兩位美國傳教士來敲我爸爸家的門。雖然爸爸讓傳教士定期來拜訪，可是他對福音信息從來不感興趣。幾個月後，他和媽媽離婚，然

後又跟別人結婚了。

當父親把我們家庭破碎的傷心事告訴傳教士時，卻也叫他們不要再來了。

傳教士留下了一本摩爾門



經，在封面的內頁裡寫上離我們最近的教會地址，還寫著：「我們永遠是你的朋友，如果有任何我們能為你的家庭做的事，請到這個地址來，你會在那裡找到我們。」

那天晚上跟傳教士道別，讓我很難受，因為我感覺他們的信息中有非常寶貴的事情。

繼母搬了進來，她與爸爸變得很殘酷，生活也變得很難熬，而我變成了一個憤世嫉俗的青少年。

一天晚上，我終於無法再忍受他們無情的對待，萬分恐懼地奪門而出，躲在稻田裡，內心是那麼地孤單、沮喪和無助。我想要逃走，可是無處可去。

突然間，我記得長老最後一次拜訪時說的話，我告訴自己：「我明天要做的第一件事，就是去找我的朋友！」那麼多年來，我第一次感受到內心的平安。

第二天一早，我跳上自行車，到了鎮上的教會，可是拜訪我的長老幾年前就已經回家了。正當我準備放棄時，有兩位友善的小姐對我說話並自我介紹，她們的外套上也掛著那個我很眼熟的黑色名牌。

親愛的艾伯尼澤，任憑你父親的反對，你仍在1848年4月受洗了，是家中唯一的歸信者。

我碰到傳教士姊妹後的一個月受洗了，那是1988年11月，也是我家中唯一的歸信者。

但是爸爸和繼母對於我上教會總是百般刁難。

有一天，我參加完女青年活動後回家，父親憤怒地走進書房咒罵我，搶走了我的經文，把它們撕成碎片。白色的紙片在空中飄舞，然後優雅地、輕柔地落在

一個蘇格蘭男孩，一個台灣女孩，相隔一個半世紀，卻因信心連結在一起。

地板上，我的淚水也跟著一起落下。

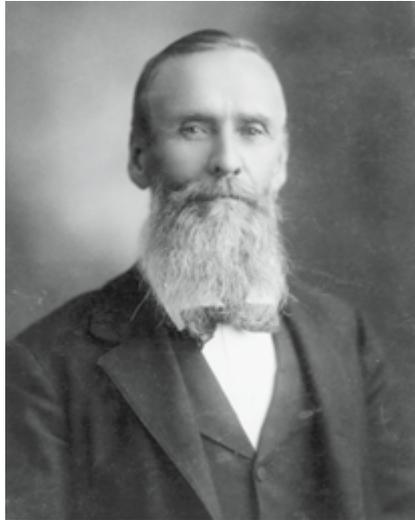
那像是一個我永遠無法醒過來的惡夢。

21歲的時候，我表示有強烈的渴望想當全部時間傳教士。父親的反應就是與我斷絕關係。除夕夜裡，當大家都要回家團聚的時候，我卻被逐出家門。

親愛的艾伯尼澤，當你的家人、朋友激烈地阻撓你，使你無法承受時，你決定從蘇格蘭移民到美國，與其他後期聖徒會合，一起橫越平原到猶他去。你的父親勃然大怒，命令你留下來，可是你意志堅決。你上船的那一天，是你最後一次看到他。

艾伯尼澤，年僅17歲的你，過著移民的生活並不容易，可是你辦到了。你的木工工藝、機械技工和造船

艾伯尼澤·布萊斯曾協助建造松谷教堂（下），該座教堂於1868年竣工。他也在南猶他發現了如今以他命名的布萊斯峽谷國家公園（右）。



技術立刻派上了用場。你被召喚在猶他的松谷建造一座教堂。雖然你從未建過教堂，卻毫不猶豫地接受了這項召喚。今天，在後期聖徒仍在使用的老教堂中，這是最古老的一座。

後來，你發現了壯麗的自然奇景——環形峽谷，現在，這座峽谷正是以你之名命名的——布萊斯峽谷國家公園。

1994年6月4日，我到台灣台中傳道部報到，成為全部時間傳教士。我在外套上別上了黑色名牌，就像多年前拜訪我家的長老一樣。我感到謙卑、榮幸和蒙受祝福。

結束傳道後，我移民去了猶他，在那裡遇見了我的丈夫。我們在聖殿裡結婚，締結今世和全永恆的婚姻。經由我丈夫的家系，我與你連結在一起。

親愛的艾伯尼澤，你不認識我，我們未曾謀面，不過我聽過你很多故事。你的雙腳從未停止行走，你的雙手未曾停止工作，你的心未曾停止相信，你未曾停止服務。雖然過了這麼多年，你忠信的榜樣仍然提升著我。謝謝你，親愛的艾伯尼澤。謝謝你！■





火與信心的群島： 加拉巴哥群島

約書亞·伯凱
教會雜誌

在一片崎嶇黑沉的火山岩遠方，聳立著巨大的石柱，如碉堡般抵擋冷冽海水的沖刷、噴濺。仔細一看，你會發現那凹凸不平的石頭邊緣，其實是十幾隻海鬣蜥的頭，它們像是一群聚攏在一起的龍，正等待早晨的太陽發出使人充滿活力的熱能。有些落單的鬣蜥則單獨地在岩石底部各處等待，巨大的爪子，尖銳如刀，細長如婦人之指，總是像鉗子般牢牢地抓住石頭。

但大多數的鬣蜥爲了安全和取暖，會聚集成群，粗糙的身軀本能地靠在一起，互相取暖，以對抗寒冷與黑暗，並幫助彼此滿足共同的需求。在加拉巴哥這個從火而生的群島，生命別具意義。在這片科學與信心交融之地，我們了解到，大家都是人類共同體的一部分。這裡的教會成員就像這些海鬣蜥一樣，了解當他們要經由信心、服務和犧牲打造出一條通往主的合一道路時，那份力量是來自於堅守聖約。

加拉巴哥群島不止有火山岩、燕雀、烏龜和觀光事業，它還是信心的中心地，聖徒在那裡的服務與犧牲使他們格外合一，也鞏固了彼此的信念。

聚會緣起

一個星期天早晨，導遊暨博物學家安德烈·德格爾拜訪厄瓜多爾基多市，在一座後期聖徒教堂附近散步。那一年是1997年，雖然他是教會成員，但搬到加拉巴哥群島的幾年間，變得較不活躍。安德烈還記得到教會時那種撫慰人心的感覺，每次他來厄瓜多爾，都會特意經過教堂。他通常不會走進去，只是想靠近教堂而已。他說：「這讓我感覺好很多，像是回家了。」

這一天聖餐聚會才剛開



左：加拉巴哥的聖克魯茲島（左）和巴爾特拉島（右）。上：位於聖克魯茲托圖加灣的海鬣蜥緊抓住石頭。



上：聖克魯茲阿優拉港的海灣與小鎮。下：從左：珊卓與安德烈·德格爾和姪女克勞黛恩；瑪莉安娜·貝瑟拉；帕拉斯奧家庭；奧斯華都與羅莎莉奧·維利安。

始。安德烈猶豫了一會兒，決定走進去，這個決定最後改變了上百個人的未來。

聚會結束後，傳教士和成員都來歡迎安德烈。他回憶起那些對話時，滿心溫暖，他們非常訝異、也很興奮地發現他來自加拉巴哥。

那個時候，島上並沒有正式的教會組織。事實上，厄瓜多爾的聖職領袖甚至不知道有成員住在那裡。

傳教士一刻也不延遲，立刻將安德烈介紹給厄瓜多爾基多傳道部會長認識，確保他們留了安德烈的聯絡資料。

不久後，安德烈回到聖克魯茲島上的阿優拉港——加拉巴哥裡最大的城鎮。很快地，傳道部寄給他兩箱教會資料，包括研讀用的課本。但或許接下來這件事才是最重要的部分：傳道部會長取得了住在島嶼上的成員名單，安德烈可以藉此來聚集聖徒。安德烈快速地瀏覽

了一下名單後，十分詫異。

他解釋：「名單上有我認識的人，不過我不知道他們是教會成員。」

同一時間，住在聖克魯茲的其他成員對於在那裡建立教會，覺得扎心。他們全都是為了找工作而搬到加拉巴哥群島的，現在他們正在尋找彼此。

聚集的呼喚

對瑪莉安娜·貝瑟拉來說，教會尚未在那裡建立前，日子過得很辛苦。她於1990年來到島上時，是個只有幾年教齡的成員。



瑪莉安娜說：「我來的時候並沒有教會，只有我和兒子。我們開家人家庭晚會，試著實踐福音。不過我認識的其他幾個成員並沒有按照福音標準生活。」

大衛和珍納斯·帕拉斯奧也有相同的經驗。大衛加入教會時是個青少年，珍納斯於1993年受洗，就在這對夫妻搬到加拉巴哥的前一年。

珍納斯說：「我們搬到這裡時，不認識任何其他成員，我以為我們是這裡的唯一成員。沒有教會，我們的日子很難熬。」

「1997年的某一天，安德烈來到我工作的地方，說：『我在找珍納斯·帕拉奧斯，妳是耶穌基督後期聖徒教會——摩爾門教會的成員嗎？』」

珍納斯回憶道：「我感覺好像主伸出了祂的手，正在聚集祂的羊群。」然後我說：『是的！是的！』我感到無比快樂，因為我們不是孤單的，我們有更多的成員！」

瑪莉安娜也說：「安德烈把我們聚集在一起時的感覺真好，身為教會成員，我們享有比友誼更偉大、意義更深遠的事物。」



內部團結

安德烈集合了一小群人後，開始定期聚會，一開始只有四個家庭和一些朋友。

安德烈說：「我們會時常碰面，有時是天天見面，大多數都會在我家，我們會研讀傳道部寄給我們的書、聖經和摩爾門經。」

阿拉瑟莉·杜蘭說：「那是個美好的時光。我們非常團結，每週聚在一起研讀。」

珍納斯說：「那是我永難忘懷的時候，因為那是一種團結合一的感覺，深刻感覺到天父愛我們，祂知道我們需要在此時聚集在一起。」

他們互相倚靠，彼此教導，一起培養信心。他們的努力很快就獲得肯定，在1998年初組織了一個正式的分會。

分會隨著時間逐漸成長，成員們需要更多的空間，所以租了一個小房子，後來



又搬到另一個更大的建築，它曾是一間旅館。在這空間較大的建築裡，他們成長至將近100位成員參加聚會。雖然使活躍計畫和新遷入的成員都讓這個分會日益成長，分會大部分的力量卻是來自於歸信者。

奧斯華都·維利安與妻子蘿莎莉奧就是很好的例子。蘿莎莉奧於2000年受洗，擔任過慈助會會長、初級會會長，以及女青年會長。一年後，奧斯華都洗禮了，擔任長老定額組會長。對他們兩位來說，教會完全改變

了他們的生活。

奧斯華都解釋：「教會拯救了我。以前的我，生活非常世俗化。我並沒有酗酒，不過已經很接近了。我加入教會的時候，這25個人就像我的家人一樣，我們非常團結，也很努力幫助分會成長。」

透過加拉巴哥成員孜孜不倦的努力，聖餐聚會人數經常維持在100至120位成員之間。2009年9月，他們的努力獲得賞賜，就是能有一座教堂在當地奉獻。

下：但以理與安吉拉·卡拉普察；阿拉瑟莉·杜蘭與兒女；加拉巴哥分會成員幫助艾莉娜·瑟丹尼奧建房子；加拉巴哥分會的教堂。



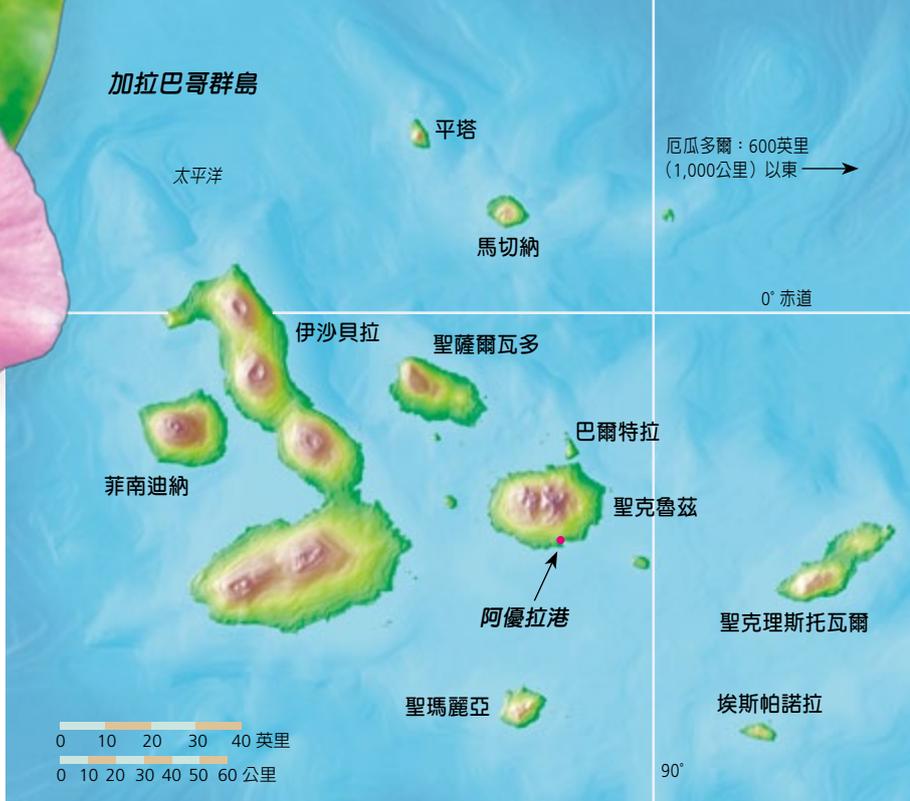
服務的力量

有些分會成員和他們的家人住在聖克魯茲草木茂盛的高原，分會領袖決定於2010年9月4日在這個地方舉行一項服務計畫。

奧斯華都說：「我們長老定額組每個月會試著舉辦一兩次的mingas（服務計畫），為最需要此項服務的人舉辦，這一次我們要為一位姊妹蓋一棟房子。」

其實是半個房子。大概在一個星期前，教會成員們已經蓋了前半部分。這一天，超過20位的成員花了六小時以上的時間完成了另一半，其中包括廚房、集水系統和房子周圍的人行道。這簡樸的家為艾莉娜·瑟丹尼奧和她的兒女提供了一個住所，當時他們還不是教會成員。他們對於成員們貢獻的時間與精力萬分感激。（瑟丹尼奧姊妹和她的兒子瑟巴斯坦於2011年1月受洗。）

奧斯華都說：「沒有任何事比為有需要的人服務更好。」不論是他的眼神，或其他分會成員、或那位受到



幫助的姊妹的眼神，在在都見證了這種服務所產生的團結力量。

真正重要的事情

在加拉巴哥群島上，成員之間的服務和彼此扶持，帶來了一股團結合一的力量，讓他們在2007年獲得豐盛的祝福。那一年，大衛和珍納斯·帕拉斯奧陪伴分會中的五個家庭（將近25人）到厄瓜多爾瓜亞圭爾聖殿。

珍納斯說：「看到那些家庭印證在一起，我感覺好像我們被送到了天國，我們如此深刻地感受到主的存在，這五個家庭時至今日都很活躍。」

在這次的聖殿之旅中，分會會長但以理·卡拉普察和妻子安吉拉印證在一起，他們的三個小孩也印證給他們。卡拉普察說：「聖殿會徹底改造你。這確實是主的殿，能在主的福音中成為一家人，會改變人生。這是為什麼我留在教會裡的原因。我不再害怕死亡，也不再害怕死後會失去家人。」

「聖殿已成為一種根基，使我們能



加拉巴哥群島省

這些島群構成厄瓜多爾的一省，雖然百分之97的陸地被列為國家公園，還是留下很多土地供大約25,000名居民作生意，從事觀光業和農業。





下：佛瑞斯家庭在厄瓜多爾奧塔瓦洛加入教會，後來為了找工作搬到了加拉巴哥群島。右下：艾莉娜·瑟丹尼奧（左）與姊姊馬利亞；藉著馬利亞的幫助，艾莉娜今年初加入了教會。

感受、確知天父和祂的兒子耶穌基督、聖靈都是存在的；這份見證無人能從我身上取走。」

加拉巴哥教導我們的事情

加拉巴哥群島上的每位教會成員都是一位現代先驅者。幾乎所有的成人成員都是歸信者，他們之中有許多人在近幾年才受洗，然而每個人在這偏僻、資源缺乏的島上努力協助建立神的國度。大部分的食物和所有的汽油、工業和科技產品都得靠進口；當地的經濟環境雖然頗具生產力，仰賴的卻是變幻無常的「財主」，即大家所知的觀光業。

或許這座島嶼上最穩定的事情，

就是成員們對於彼此的奉獻以及獻身於建立神國的精神。那份奉獻精神就像這些島嶼上互相依賴的生態一樣非凡卓越。加拉巴哥群島的生態系統仰賴所有的生物——不論是個體或整個物種——健康、成功地與自然環境互動。

身為導遊暨博物學家的安德烈解釋：「加拉巴哥教導我們，一個生態系統就像是一個生物，一個身體，有壓力、液體和器官，如果其中一樣出錯的話，一切都會遭殃。」

加拉巴哥群島也教導我們，神所造之物是多麼地浩瀚壯麗。加拉巴哥本身沒有一樣是自產、或是自有；所有的生物、植物、動物和人口都是外來、進口的。

安德烈解釋：「思考一下，加拉巴哥群島上能有生命出現，真是不可思議。首先，火山岩需要分解至能維持生命的地步，然後要發展出淡水的水源。再來，種子落地的情形要能容許它們能夠發芽，之後這些植物要能彼此授粉。

「然後動物要來到島上，不論是從水上漂來，或是天上飛來，還是用



任何可能的方式到來。每種動物，各有雌雄，要在相同的時間、地點和狀況來到這裡，才能繁衍、尋找到食物和飲水；加拉巴哥上有好幾千種不同的動物。

「要記得離這裡最近的陸地有600英里〔1,000公里〕遠。要具備這所有的條件，算是一個奇蹟。

但這正是主以祂無限的智慧使之發生的。

在一個生態系統中，如果所有的成員都能和諧運作，這個生態就會蓬勃發展；同樣的道理，教會成員如果團結合一，也會形成一種社交、靈性

上的生態系統。成員們是個體，也屬於稱之為家庭、教會支分會這樣的生態系統。每位成員各自扮演不可或缺的角色，皆能對自己、家庭和分會的其他成員的救恩與超升有所貢獻。

個人的決定能帶來深遠的影響，像是安德烈在1997年參加教會聚會的那個決定。教會成員們一致決定要透過無私的服務來建立神國，對有些人而言，聽起只是老生常談，但是對加拉巴哥群島的成員來說，這樣的決定帶來的深遠影響，不僅鞏固了信念，凝聚了力量，更增強了他們對聖約的信心。■



富饒的土地

加拉巴哥群島大部分的陸地由堅硬的火山岩碎圓石構成，且因風與水的風化侵蝕，地表龜裂、崎嶇不平。其他地區則滿布刺梨仙人掌、愈瘡樹和棕灰色的植物。在較晚形成的島嶼，像是龐大的伊沙貝拉島上，會讓人感覺到彷彿回到了原始時代。

不過這裡也有生氣盎然的一面，特別是在聖克魯茲島。在那裡，沿著海岸線長滿了大片的紅樹林。內陸越往北邊地勢越高，氣候帶也轉為茂盛、翠綠的溫帶景致，農業發達，栽種有熱帶水果和其他農作物。

分會會長但以理·卡拉普察說：「人們以為加拉巴哥只是岩石、火山岩和飛鳥聚集之地。」但是正如他說明的，他們也深受祝福，擁有牧場、牛群和果樹。







平衡、 正義生活

的傳統

願神祝福各位有意志和渴望
成為世人的榜樣，按照祂對
其兒女的期望，在今生這段
接受考驗的時期過著平衡又
正義的生活。

在屋頂上的提琴手這部令人難忘
的音樂劇的一開始，男角主特
維是這樣介紹自己的故事的：

「在我們安那特卡這個小村莊
裡，你可能會說我們每個人都是屋頂
上的提琴手，努力想在不摔斷脖子
的情況下，拉出一首悅耳的簡單曲子。
這麼做可不容易，你或許會問：『既
然這麼危險，為什麼還要待在上面？』
我們留在這裡，因為安那特卡是我
們的家，而我們如何維持平衡？我
可以用兩個字告訴你——傳統！」

「由於我們的傳統，這麼多年來
我們維持了我們的平衡。……由於
我們的傳統，每個人都知道自己的
身分，以及



神對自己的期望。」¹

我和教會中其他較年長的成員，有幸能生活在教會歷史中一段特別的時期，先驅者的時代給了我們偉大的傳統。由於這些傳統攸關著先驅者的存亡與否，他們培養出一股偉大的團結精神。我自己來自一個高尚的摩爾門先驅者家庭，是第三代的後裔，不過我蒙福享有一個現代的家，有汽車為交通工具，有機會接受大學教育。但是，我的生活並沒有完全脫離先驅者的生活，我們的家庭、支會、社區仍繼續流傳、實踐先驅者的傳統。

在我孩提時代，父母親深愛彼此和疼愛每一個小孩是顯而易見的事，他們無私無我地把生命中最好的部分奉獻給家庭。我們一家人每天都一起用三餐，我所認識的這種傳統型家庭，今日已

越來越少見了。有時候我們會很渴望再回到這種「美好的往日時光」。

我們的社交活動是以支會和當地小學的活動為中心。支會成員會出席觀看我們的運動競賽，全家人會參與支會舞會。聖誕節、獨立紀念日、先驅者日和市集一類的節日慶祝活動，都是全家出席的社區活動。

我們也有家庭傳統。從這些家庭傳統獲得的經驗，教導了我們基本原則。我們家有個有趣的傳統，令人永難忘懷。家中的小孩滿一歲的時候，會把他們擺在房間的一端，其他家人聚在另一端。在家人聚集的這邊會在地上放四樣東西：嬰兒奶瓶、玩具、小存錢筒和經文。然後，家人會鼓勵小孩爬向這些東西，選擇其中一項。

我選擇存錢筒，後來成為財務主管；弟弟泰德選擇經文，一生熱愛看書，後來成了律師；另一個弟弟鮑伯則是家中「全方位」型的人物。他爬了過來，坐在經文上，拿起存錢筒放在腳邊，一手把奶瓶放進嘴裡，另一手抓住玩具不放。他後來成為會計師，一生平衡健全。

以這四樣東西為例，我想要談談如何過一個平衡的生活。

我們的身體是神的殿

那瓶牛奶代表我們身體的健康，經文見證骨肉身體對我們的永恆進步是多麼重要。

「豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裡頭嗎？」

「若有人毀壞神的殿，神必要毀壞那人；因為神的殿是聖的，這殿就是你們」（哥林多前書3：16-17）。

主為我們設定了一個高標準，告訴我們要視身體為聖殿。我很榮幸能伴隨本教會的總會會長參加許多聖殿奉獻。在奉獻儀式前，會長一定會檢查新聖殿的工藝；聖殿一向採用最佳建材，設計精美，聖殿的環境也總是社區中最吸引人的地方。

去站在聖殿前，仔細端詳主的屋宇，看看聖殿是否能啟發你使自己所長進，改善主賜給你永恆靈體居住的這個身體。為了幫助我們管理骨肉身體，主設立了一些基本標準。祂至今仍要求我們服從這些標準，以便接受聖職的按立、獲得聖殿推薦書和在教會持有召喚。

有時候，我們可能會感覺由於我們為自己設立了高標準，人們比較不會接受我們。不過，有些事情我們就是不會去做。我們有智慧語，幫助我們過一種更健康的生活，一種有益於我們成長和福祉的生活方式。我們的標準、理想和生活方式是大部分世人所稱羨的。我發現，如果照著你應該生活的方式來生活，人們會注意到這點，也會對你的信仰留下深刻印象，這樣你就對他人的生活產生影響力了。

我的職業生涯都在百貨業。由於我是管理團隊的一員，與當地的生意組織有社交互動對我來說很重要。與這大多數組織進行的聚會通常以雞尾酒時間開始，這是一個與其組織裡的人





我們有智慧語，幫助我們過一種更健康的生活，一種有益於我們成長和福祉的生活方式。

交際、認識的時間。我在這些交際時刻總是感到很不自在，一開始，我會點檸檬萊姆汽水，但很快發現檸檬萊姆汽水和其他很多飲料看起來很像。手上拿著清澈的汽水無法讓我建立我不喝酒的形像。我又嘗試用沙士，還是有同樣的問題。

最後，我覺得我必須選擇一種飲料，可以清楚區分出我是個不喝酒的人。我到了調酒師那裡，要了一杯牛奶，他從來沒有遇過這樣的要求。他到了廚房，為我找到了一杯牛奶。現在我的飲料與別人喝的含酒精飲料看起來很不一樣了。突然間，我成了大家的焦點，大家對我的飲料開了很多玩笑，我的牛奶成了大家聊天的話題。那天晚上我認識的商業領袖比任

何一次雞尾酒場合還要多。

牛奶成為我雞尾酒場合的飲料首選，很快地，大家都知道我是摩爾門教徒。我所受到的尊敬讓我非常訝異，因為開始發生一件有趣的事；大家不久後都和我一起喝純牛奶的雞尾酒！

勇於與眾不同；達到福音所教導的標準。

十二使徒定額組約瑟·胡適令長老（1917-2008）說：「身體和靈性的健康有助於我們走在直而窄的道路上。主在智慧語中說明了健康的原則，這是『附帶應許的原則』（教約 89：3），連現代醫學都支持這項原則。神所有的誠命，包括智慧語，都是屬靈的（見教約 29：34-35）。我們必須滋養靈性勝於滋養肉體。」²

我們該多麼感謝能有福音教導，知道保持骨肉身體的潔淨與配稱的重要，以供我們的永恆靈體居住。

世上的玩具

我們活在一個有趣的世界，對於俗世玩具的渴望極為強烈。已開發國家在信仰和行爲上變得如此世俗，他們主張人有完全的自主權。他們相信我們除了要對自己負責、對我們居住的社會負有有限的責任外，我們不需要對任何人或事負責。

經文警告我們：「他們不尋求主來建立祂的義，反倒各行己路，追隨自己的神的形像，那形像是世俗的樣式，其本質是偶像的本質，會漸漸舊了，也必在巴比倫裡毀滅，就是那必傾覆的大巴比倫」（教約1：16）。

架構在這種俗世生活方式之上的社會，將在靈性和道德上爲此付出沉重的代價。不顧主爲管理祂在世上兒女所訂立的律法，而去追求所謂的個人自由，將帶來詛咒，使人變得極度的世俗和自私，在公共道德與私人道德方面敗壞沉淪，並且蔑視權威。在這俗世世界的喧鬧中，世事如此變幻莫測，因此一定要有個地方作爲我們靈性的庇護所，帶給我們更新的力量、希望與平安。

相較於這種世俗的生活方式，賓塞·甘會長（1895-1985）教導我們向神尋求知識的重要：

「按照正確的次序，最優先的是神的知識及祂的計畫，這是通往永生的

今生這段時間，首要之事是先學習神和福音的知識，以及執行教儀。





有了這項讓人值得信賴的高尚特質，就會讓你贏得誠實、為人正直的名譽。這些品格特質將確保你擁有長久、成功的事業。

道路。再來才是俗世事物的知識，這也非常重要。……

「彼得及約翰只有很少的俗世知識，可算是無知。但他們知曉生命的重要知識，即神活著，被釘死後復活的主是神的兒子。他們知道通往永生的道路，以短短數十年的人生學習這項真理。他們正義的生活為他們開啓了神性的大門，得以創造諸世界，享有永恆的進步。為了做到這些事，他們可能最後還是需要得識全部的科學知識才行。雖然彼得和約翰當時只有數十年的時間來學習和實踐靈性事物，但現在他們已歷經了十九個世紀，已從中學習了俗世的知識、地球地質學、世上各類生物的動物學、生理學及心理學。今生這段時間，首要之事是先學習神和

福音的知識，以及執行教儀。當我們已穩健地踏上永生的道路後，我們可以再來累積更多俗世事物的知識。……

「俗世知識固然重要，卻不能拯救靈魂，也不能打開高榮國度之門或創造世界，更不能使人成為神，但俗世知識對那個把最優先事物放在首位的人極有幫助，因為他那麼做就等於找到了通往永生的道路，而現在能利用所有的學識作為他的工具及僕人。」³

追求神的事物，那裡有永恆的獎賞等待著你。

積存良好品格

如路加福音第14章中所記載的，救主教導我們這項教訓：

「你們哪一個要蓋一座樓，不先坐

譽。這些品格特徵將確保你擁有長久、成功的事業。你能在銀行存入的最大資產，就是擁有讓人值得信賴的名譽。

每日經文研讀

尼腓在記錄自己對經文的感受時，說：「我在這些頁片上寫下我靈魂的事，以及刻在銅頁片上的許多經文。我的靈魂因經文而喜樂，我的心沉思經文，並且爲了讓我的子女得到知識和益處而記載經文」（尼腓二書4：15）。

我們的經文包括聖經、摩爾門經、教義和聖約以及無價珍珠，我們總能從中發現許許多多堅定的信念和知識，也可以在這每一部書中找到啓發人心的思路貫穿全書。只要研讀，很容易就能將它們辨認出來。

經文教導，耶穌是神的兒子。祂活著，是我們的救贖主和救主。我們應該跟隨祂，經由記念祂和謙卑地遵守祂的誠命，來表現我們對祂的愛。

透過祂的贖罪，我們能夠悔改並得以潔淨。我們是祂的約民，應該時時遵守我們所立的聖約。

我們應該有信心、悔改、受洗、接受聖靈，並持守到底。

個人真誠地研讀經文，必將帶來信心與希望，並能獲得解答，迎向每一日的挑戰。經常閱讀、沉思及運用經文中的教訓，再加上禱告，都是獲得並維持堅強有力的見證的要素，別無他法可以取代。

甘會長提醒我們持續研讀經文的重要時，說：「我發現一旦我不重視自己

和神的關係，覺得神……沒有對我說話時，我就好像離祂很遠很遠。但只要我沉浸在經文中，這個距離便會縮短，靈性也會回來。」⁵

培養每日研讀經文的習慣。

成為世人的榜樣

我這一世代的人正快速凋零，我們很願意把手中的火炬交給一個準備得更妥善的新後期聖徒世代。我們期望他們會：

1. 維持其美好的骨肉身體，使之如同神的殿一樣純潔、聖潔。
2. 把靈性學習和從神而來的知識置於首位。
3. 成爲一個受人信賴的世代，運用永恆福音真理的根基來建立標準和價值。
4. 從神聖經文所蘊涵的永恆真理中尋求學識。

願神祝福各位有意願和渴望成爲世人的榜樣，並按照祂對子女的期望，在今生這段受驗證的時期過著既平衡又正義的生活。■

摘自2010年1月15日於美國猶他州猶他山谷大學發表的演講。

註：

1. Joseph Stein, Jerry Bock, Sheldon Harnick, *Fiddler on the Roof* (1964), 2-3.
2. 約瑟·胡適令，「直而窄的道路」，1991年1月，利阿賀拿，第57頁。
3. 參閱賓塞·甘，甘會長呼籲訂立人生方針，1982年6月，聖徒之聲，第35，36頁
4. Henry Ward Beecher, in Tryon Edwards, comp., *The New Dictionary of Thoughts* (1944), 67.
5. 總會會長的教訓：賓塞·甘，（2006）第67頁。



使我們的家 隱形不見

第二次世界大戰即將結束之際，我19歲，敵軍部隊佔領我們位於歐洲的家鄉。一天晚上，父母和我正坐在桌邊，突然聽到一聲巨響。我們撥開遮光窗簾往外看（掛上遮光窗簾是爲了避免轟炸機在夜間偵測到我們的屋子），看到



敵軍部隊以及他們的摩托車、貨車、坦克車，分別從兩個不同方向魚貫進入我們的村莊，我害怕極了。

向來忠信的父親只簡單地說了一句：「別怕。」面對就在自家屋外發生的景況，還能說這樣的話，實在了不起。我們都知道，士兵很有可能入侵這一帶，掠奪民宅。父親建議我們跪在沙發旁，祈求天父保護我們。他禱告說：「天上的父，請矇蔽這些士兵的雙眼，使我們的家隱形不見，這樣一來，他們就看不到我們的家了。」

父親作完禱告後，母親接著禱告，然後再換我禱告。之後我們回到餐桌，很謹慎地探看窗外的情形，我們看到士兵像旋風般地闖進街上每戶民宅。我們家的位置就在這條街的最後一間，他們往我們家走過來，卻經過大門，直接往下一條街走去。從我們家窗戶所能看到的每間屋子，他們都進去了。

軍隊入侵大約兩小時後，有人大聲地吹了一聲哨聲，士兵於是紛紛返回車上。他們慢慢離去後，我們大大地鬆了一口氣，再次跪下來感謝天父的仁慈與保護。

我們撥開遮光窗簾往外看，看到敵軍部隊從兩個不同方向魚貫進入我們村莊，我害怕極了。

隔天我從一位憂煩不堪的友人那裡得知，在她所認識的每一戶人家裡，士兵們都對他們都做了可怕的事。我告訴她，這些士兵並沒有來我們家，她很驚訝。她說，她看到士兵往我們家的方向走來，據她所知，我們這一區無一戶倖免，然而我們家是士兵唯一沒有侵入的一家。

我知道天父垂聽並答覆了我們的請求。有時我們的禱告似乎都得不到回應，因此我們希望祂能快點回答。不過，我知道65年前在我們家，祂立刻就回答了。■

愛麗斯·斐雷德，美國猶他州

我想念聖靈的感覺

我16歲的時候，曾參加為期一年的國際交換學生計畫。我離開家鄉烏克蘭，到美國亞利桑那州的一個小鎮，寄宿在一個後期聖徒家庭裡。在這之前，我從來沒聽過後期聖徒。

交換計畫不允許寄宿家庭對我傳教，也不允許我跟傳教士見面，不過我選擇和寄宿家庭一起參加教會聚會，參與教會的所有活動。

和那個家庭在一起時，我會感覺到聖靈，在教會裡也感受到許多的愛。當時的我並不知道自己感覺到的是聖靈，只

知道自己的內心很感動。

我回去烏克蘭後，十分想念那種感覺。我記得自己去教會、遵行福音教導的生活是什麼樣的生活。此刻我才明白自己的生活中缺少了什麼，可是我住的地方既沒有教會，也沒有傳教士，因此我以為自己再也不會再有那樣的感覺了。

然而，大概過了四年之後，一些傳教士來敲我的門，我非常開心能看到他們。他們出來工作的時候，聽從了聖靈的提示，是聖靈引導他們來到我家，我很感謝他們很服從。不久，我就接受洗禮和證實了。

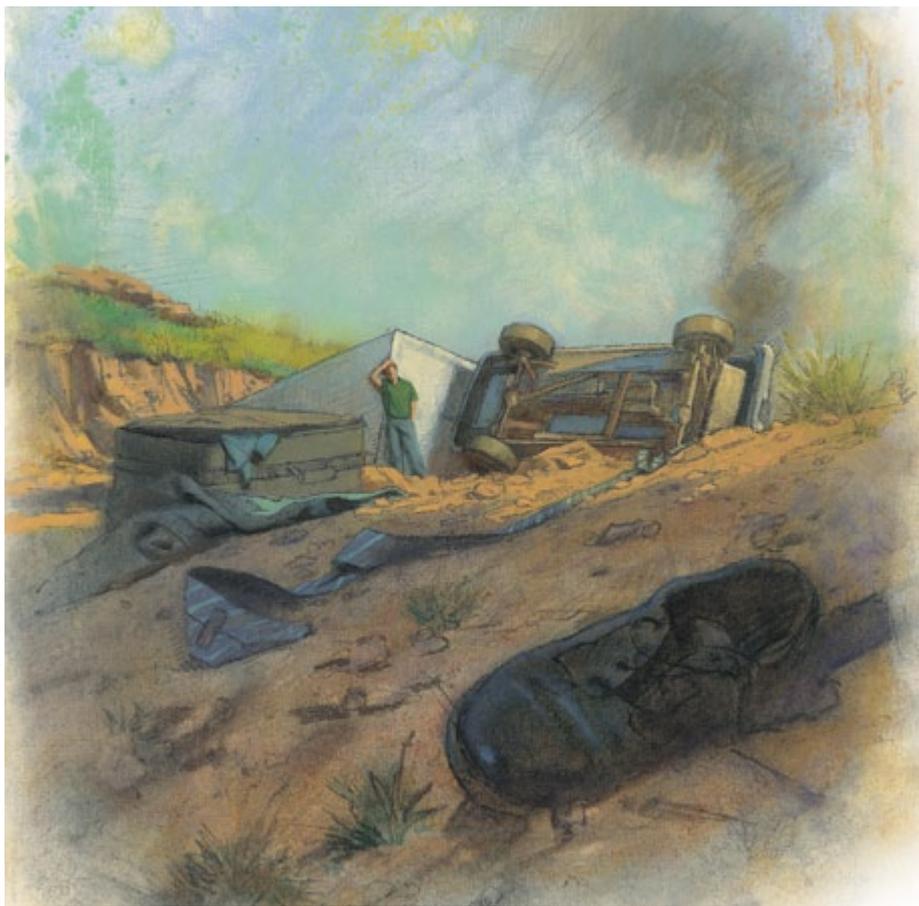
後來我在瑞典斯德哥爾摩聖殿與我的丈夫印證，他是一位俄羅斯籍的返鄉傳教士。現在基輔這裡也有聖殿了，我們計畫要常去。

聖殿是世上最令人讚嘆的地方，是可以接近天父的地方。我非常感謝，我們可以在聖殿獲得來自天父賜給我們的一份最偉大的禮物：與家人永遠印證在一起。

我感謝那位後期聖徒家庭的成員幫助我感受到聖靈，讓我踏上一個引導我找到自己永恆印證家庭的旅程。■

維多利亞·米庫里納，俄羅斯

註：慶祝烏克蘭基輔聖殿落成，當地青年有精彩的文化表演，欲觀賞此鼓舞人心的影片，請瀏覽網站LDS.org搜尋「Kyiv Ukraine Temple video」。



去教會！

我讀高二那年上美術課的時候，遇見一位後期聖徒女孩。她對我的人生影響很深，使我後來受洗成為教會成員。

我高中畢業後，父母決定要從美國加州搬到愛達荷州。我們把拖車加掛在我們的卡車後面，往北行駛。但經過內華達州拉夫洛克時，我在下一個小坡道的時候由於車速太快，也因為拖車沒有平穩桿可以固定，整個車身開始左右搖擺。我連忙踩煞車，卻造成拖車產生鐮刀效應，把我們甩進路邊的取土坑，卡車翻覆在一側，拖車翻覆在另一側。

所幸沒有人受傷。但整台

拖車裡裡外外全報銷了，拖車的聯結裝置已經扭曲變形，窗戶也全碎了，我們的東西散落一地。

公路巡邏警察抵達後，叫了一輛拖吊車來幫忙。爸媽不知如何是好，身邊的一點錢都給了拖吊公司。當下我有一個強烈的感覺，隔天星期日應該去教會。父親不是我們教會的成員，他認為我瘋了。我們必須把所有的東西一個一個撿回來，還要修理拖車，加上他跛腳，身體又不好，所以這些事情大多得靠我來完成。可是去教會的感覺揮之不去，於是我請母親替我跟父親說情。她說了，結果令人大感

這場車禍所幸沒有人受傷。但拖車的聯結裝置已經扭曲變形，像麻花餅一樣，窗戶也全碎了，我們的東西散落一地。

意外，父親竟然答應了。

星期日早上，我找到當地教堂，就在聖餐聚會開始前入座。我坐在最後一排禱告，祈求聖靈在這個困難的時刻與我的家人同在。

聚會結束後，有一兩個人向我自我介紹，我簡單說明發生的事後，便返回紮營的地方，用剩下的時間幫忙整理東西。

星期一一早，我們又開始清潔、整理東西，我參加聚會的那個支會成員突然陸續有人抵達，前來幫忙。一家當地的修理門窗店老闆說，他願意幫我們免費更換拖車的所有窗戶，一位焊接匠也願意免費幫我們把車子的聯結裝置焊直。

父親雖然沒說什麼，但顯然很驚奇，母親則流下感激的眼淚，妹妹和我非常感謝他們的幫忙。當天晚上左右，我們又可以出發上路，繼續我們前往愛達荷的旅程。

從這次的經驗，我學到聖靈的提醒是真實可信的。我也知道，我們的祈禱時常會透過別人得到答覆；信賴主會為我們的內心帶來平安和喜悅。■

德萊特·丹尼斯，美國猶他州

要把我們的理想房子賣掉嗎？

在1998年的時候，聖靈提示我要把我們理想的房子賣掉。這棟房子四年前剛整修完畢，我們才住四年而已。但隨著幾個較大的孩子一個個從高中畢業，不再住在家裡後，我們顯然不需要這麼大的房子，房子的開銷也遠超出我們的實際需求。而我剛換工作，這意味著如果出現任何危機，我的薪水將負擔不起。

那年十月參加總會大會的聖職大會時，戈登·興格萊會長（1910-2008）的話讓我大為震撼。在談到理財時，他告訴聖職持有人說：「現在是我們整頓家宅的時候了。」接著他提出警告，「我們最好留心注意暴風雨來襲前的預警。」

稍後他又在演講中說：「買房子免不了需要借錢，但是讓我們買一個負擔得起的家，讓那既不仁慈又不鬆懈，使我們要一直扛在肩上長達30年的貸款得以減輕。」¹

我將興格萊會長的忠告說給妻子聽，也將自己覺得應該把房子賣掉的感覺告訴她。我很訝異，她竟然同意了。

接下來的幾個月，我們著手進行賣房和買房的準備工作。那是個冗長的過程，我們作了很多

的祈禱和一次家庭禁食。最後，我們終於在一年後搬進新家，每個月的貸款比以前低很多。

興格萊會長的話後來證明他確實具備先知的真知灼見。隔年美國股市隨網路公司的泡沫化而飆升，之後有好幾年都是低利率，我們因此善加利用，償還我們房貸的本金。

現在全世界許多國家正值新的經濟危機，興格萊會長的話

我參加總會大會的聖職大會時，戈登·興格萊會長的忠告讓我大為震撼，我也將其忠告跟妻子分享。



在今天與1998年當時一樣真實可信。

我們真的很高興在當時服從了先知的忠告和聖靈的提醒。如今我們已繳清房貸，也很高興看到自己的孩子按照自己的財力狀況生活。

我們都很期待每次的總會大會，期待能聆聽到教會領袖的忠告。我們知道，假如我們留意他們的指示，就會蒙受祝福。■

蘇黎凡·查理森，美國內華達州

註：

1. 戈登·興格萊，「致男青年和成年弟兄」，1999年1月，利阿賀拿，第65頁。

祂真的要我 擔任 那份 事工嗎？

裘琳·韓森

分 會會長團成員之一的賈曼弟兄在等我回答時，我只是不可置信地凝視著前方發呆。

或許他的意思是指教師或諮理，但卻不是。我沒聽錯，他要召喚我擔任我們小分會的慈助會會長。

我靜靜地坐了一會兒，反覆思索自己的情況。我才27歲，還沒結婚，剛搬到這個地區展開新工作，當一名記者。我在領導方面的經驗很有限，這些年曾有過幾個召喚，不過從來沒擔任過類似性質的。

我默默地問自己，自己的年紀是否夠大，資歷是否夠多，甚至能力是否夠強可以為人服務。我究竟能為分會的婦女提供什麼？

那天晚上回家後，我跪下來禱告，祈求天父的指引。作完禱告後，我立

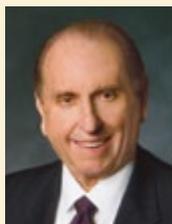


刻想到需要去看一看自己的教長祝福詞。我讀到這句話：「妳即將從事的這份事工，已指定要在現在，即妳年輕的時候去做。」

我一邊讀這些話，一邊領悟到這份事工和我結婚與否、年齡、能力無關，而是主需要我去做的事，於是我接受了召喚。

透過這份召喚，我能夠幫助一些背景與我不同的人。神特別引導我為一

我們或許會質疑自己是否有能力擔任教會的事工，但主認識我們。只要我們願意服務，祂會使我們勝任祂的事工。



尋求天父的幫助

「我要敦促大家為指派的任務禱告，尋求上天的幫助，使我們能順利達成蒙召喚去做的事。有人說：『承認有一個比自己更崇高力量，並不會因此就貶低了自己。』人必須尋求、相信、禱告，並希望他一定能夠找到。這樣誠懇、虔敬的努力不會沒有回應：信心的原理就是這樣構成的。神會眷顧謙卑尋求的人。」

多馬·孟孫會長，「學習、實踐、表現」，2008年11月，利阿賀拿，第67頁。

有祂的愛支持

當我接受召喚，擔任學生活動的領袖時，我感到完全力不從心。我生性害羞，深知自己很難策劃出什麼活動。我充滿了不適任、緊張、沮喪的感覺。

在絕望中，我轉向天父求助。我禱告說：「我怎麼有辦法做這事工呢？我既渺小又軟弱。」

之後，有一個平靜、微小的聲音進入我心中說：「去吧，我的女兒，我愛妳。」

來自慈愛天父的回答鞏固了我。有了這份屬靈提示賦予的力量，讓我感覺什麼事都難不倒我。知道祂認識我，祂愛我，祂會支持我，這些就足夠讓我有效地履行召喚了。

我知道無論我們為何事掙扎，天父都深愛著我們，並且會垂聽我們的祈禱。只要我們向祂求助，努力履行自己的召喚，就能獲得指引和鼓勵。

具藝卿，韓國

履行召喚而來的成就感

作為一位單身成人，我發現透過履行不同的教會召喚，自己能夠對支會有所貢獻，並找到成就感。

位婦女服務，她將近30歲，是個有兩個孩子的單親媽媽，我很快就察覺她和我有著不同的生活型態。我不確定該怎麼跟她做朋友，不過後來我們確實培養出了友誼。

另一個情況是和一位較不活躍的婦女見面。我記得第一次去她家的時候是和傳教士一起去的，我知道她有見證，只是需要一點「火花」讓自己的見證更火熱一些。我們坐在客廳，聽她說話的時候，聖靈的感覺很強，也提醒我們要為耶穌基督的贖罪作見證。

接下來的幾個月中，她偶爾會來教會，但聖靈繼續帶領我，要我繼續向她分享我的見證。今天她已恢復活躍，並在分會中服務。

這些是擔任召喚期間最令人快樂的幾件事，不過挑戰也不少。要感到自己盡到了本份，要在教會和工作之間找到平衡，要克服力不從心的感覺，內心都要經歷不少掙扎。

最後我體悟到，我所能成就的大部分事情，往往都是透過聖靈辦到的。後來我卸任，搬離那個城市。但我常回想那個召喚如何影響了姊妹們和我。經由那項召喚，我逐漸明白，只要我們一起在福音中成長，我這樣一個年輕的單身姊妹也可以對他人有所貢獻。雖然我覺得自己並不適任，我還是努力履行自己的召喚。當我這樣做的時候，可以感覺到神的手在指引著我，讓我能勝任祂的事工。■

我目前擔任男青年會長團的第二諮理。在男青年組織服務，讓我有機會陪同執事去收集禁食捐獻，與支會較不活躍的成員見面，以及參加青年大會和協進活動。我也很喜歡與青少年一起去聖殿，代替已逝者接受洗禮。在擔任這項召喚期間，透過向這些男青年表達關愛和感謝，我努力地幫助他們從男孩變成男子漢。這些經驗不僅幫助我的靈性進步，也祝福了我的生活。

麥特·卡爾特，美國猶他州

蒙召喚去 發揮影響力

我被召喚擔任女青年組織的玫瑰組顧問時，懷疑自己是否能勝任。我認為那些女孩並不會喜歡我，也無法從我身上學到什麼，特別是當我發現她們現在很多事情已經和我當年大不相同了。

不過幾週後，在參加一個女青年活動的時候，那個感覺改變了。在活動中，有位母親表達對女青年組織的感謝，因為女青年組織加強她女兒抗拒誘惑的力量。她的話幫助我明白自己的角色是多麼重要。

我體會到自己的召喚不只是在星期天教課、幫助策劃活動而已，而是在幫助這些女青年為未來作準備——準備去聖殿、在教會服務、



當我們接受服務的機會，就會發現孟孫會長所應許的，「神會眷顧謙卑尋求的人。」

成為好母親。我需要幫助她們為生活作準備。

教會的召喚乃是來自我們慈愛的天父，祂知道我們的需要，以及服務對象的需要。知道這一點能夠幫助我們對祂有信心，也對自己有信心，縱使我們不了解自己為何有某項特定的指派任務，或者不確定自己是否有能力履行該項召喚。我們可以感謝有服

務的機會，感謝能配稱蒙得召喚，而且一面在福音之中進步成長，一面掌握機會、盡最大的努力學習。

喬吉娜·提利耶羅，紐西蘭

透過音樂分享 我的見證

我雖從小在教會長大，不過18歲的時候卻變得較不活躍。後來，我從東德搬到法蘭克福，受邀住在一個教會成員家庭裡。我知道這對我而言會是一個新的開始，讓我再次在教會活躍。

我一搬到法蘭克福不久，就被召喚在我們區域年輕成人中心的會長團中服務。這項召喚要協調福音研究所課程、家人家庭晚會和其他活動。這項召喚需要做很多事，不過卻很值得，因為這個中心對那個區域的年輕成人而言是一大祝福。

由於這項召喚，我得知有一個年輕單身成人合唱團，我加入了。這個合唱團去波蘭和捷克巡迴演出，那是個美好的經驗，我很高興有這個機會透過音樂來分享我的見證。更令我高興的是，幾週後有人寫電子郵件告訴我，有人因為聽了音樂會而加入了教會。

當我努力履行召喚，我能夠協助鞏固他人的見證，同時也鞏固自己對福音的見證。■

菲力克斯·塞德爾，德國

從其他資源取得幫助

當你努力學習自己的職責，新召喚可能會讓你覺得難以負荷。然而，你可以向許多資源求助。這些資源，連同祈禱尋求天父的指引和指示，都會幫助你明白如何履行召喚，並在你服務時，造福其他人的生活。

- **手冊**。手冊協助說明職責。接受召喚後的第一件事，就是研讀手冊中對該項職務的資料。
- **主教團、分會會長團或其他領袖**。別害怕去找領袖幫忙。這是學習明瞭有哪些事有待完成的好方法。
- **之前擔任該項召喚的人**。這些人的經驗或忠告或許會對你有所幫助。不過要記住，如今是你擔任這項召喚，你可以尋求靈感，幫助自己以有效率的方式服務。
- **教會網站**。LDS.org內含豐富的資料和資源。不妨從此處著手，請依序點選「Serving in the Church」（在教會服務），「Handbook 2」（指導手冊第二冊），然後選擇一種語言。



「如果我的朋友說，沒有人能看見神，我該怎麼回答？」

你的朋友大概是在聖經讀到幾節經文說，人不能看見神（見出埃及記33：20；約翰福音1：18；提摩太前書6：14-16；約翰一書4：12）。這些經文似乎又和聖經的其他一些經文互相矛盾，因為經文也說有些人——例如雅各、亞伯拉罕、摩西、以賽亞——看過神（見創世記18：1；32：30；出埃及記33：11；以賽亞書6：1）。

幸運地是，我們有約瑟·斯密聖經譯本來澄清上述四節經文中所說的「人不能看見神」的意思。這幾節經文在先知的靈感版中是說，罪人不能看見神——唯有信的人才能。即使如此，義人必須先有所改變——改變形像——才能看見神（見教約67：11）。在無價珍珠中有關摩西看見神的紀錄中，摩西說明那不是他的肉眼，而是他靈性的眼睛看到了神（見摩西書1：11）。

你可以讓朋友知道，「我們信翻譯正確的聖經是神的話」（信條第8條）。你也可以為約瑟·斯密和近代經文作見證，這些能幫助我們明白「清心的人……必得見神」（馬太福音5：8）。

在靈性上看見神



阿爾瑪曾教導，大自然一切所呈現出無止境的複雜性與和諧度，在在都見證有一位至高無上的創造主（見阿爾瑪書30：44）。這是一個大好機會，讓你可以向朋友見證，透過聖靈，你可以在每天的生活中感覺到神的存在。你也可以說明，一個人不需要見過神才能相信神的存在；這就是為什麼我們需要有信心。假如我們可以看見祂，這一生就不太需要付出多少努力去相信祂、服從祂了。在將來的某一個時候，我們會在帷幕的另一邊看到祂。但在此之前，你的信心就足以使你用靈性的眼睛在生活中目睹祂的影響力。

珍妮爾，18歲，美國華盛頓州

神愛我



曾經有室友問我，我怎能相信自己沒看過的東西。我回答，可以的；因為我可以感覺到聖靈，聖靈會見證神認識我；這能增加我的信心，為我的靈魂帶來平安。我看不到祂，可是我知道祂愛我，因為我有信心，我感覺得到祂的靈。

撒母耳，18歲，拉賈，委內瑞拉

敞開我們的心

很少有人在世的時候看見神，但我們全都感受過神的影響力。我們看見祂創造的萬物，祂賜予的一切祝福，我們所有的人都可以感受到祂的愛。我作見證的時候，最能感受到這份愛。只要我們打開雙眼，敞開心靈，就會看見神在我們四周，在我們彼此——祂的兒女身上。

凱特琳，16歲，美國加州

我們必站在祂面前



有同學問我，既然從來沒看過神，為什麼還要相信神。我的解釋是，我們沒看過神是因為還不是見祂的時候。我們復活後，就會到祂面前接受審判（見教約137：9）。之後我分享我的見證，解釋有信心的意思就

是相信、懷抱著希望。假如他們有信心，就會像我看見神一樣——用心靈的眼看到祂。

黛安娜，18歲，聖克魯茲，阿根廷

他知道那是真的



有一天我和同伴正在教導一對夫妻，我們告訴他們，父

和子向約瑟·斯密顯現，回答他的禱告。男主人卻說，沒有人能看見神。那時我手錶的鬧鈴響了，讓我們知道回家的時間到了。那天我們沒有對那句話有所回應，就離開了他們的家。

隔天我在聖經讀到一節經文說：「你們中間若有先知，我——耶和華必在異象中向他顯現」（民數記12：6）。我知道這節經文可以幫助這位弟兄相信。

到了下次拜訪的時間，我們談到先知。我把這節經文拿給他看，他的面容為之一變，眼睛充滿淚水，說：「這是真實的，確實已有人準備好要見神了。」後來我們教導他，摩爾門經的先知們看過神，他知道那是真實的。

戴茲長老，25歲，墨西哥梅里達傳道部

對神的存在有信心

通常我們不會看到神，不過卻可以感覺到祂的靈。祂要你

經由研讀經文、對祂有信心來認識祂。假如你對祂有信心，不必看過祂，就會知道祂是誰，也知道祂存在。像摩西和約瑟·斯密那樣確實看過神的先知，他們必須先改變形像才能看見祂。

亞倫，12歲，美國俄勒崗州

作見證



我有一個朋友曾經問過我這問題，我問她從哪裡知道這件事的。她告訴

我，曾有人拿聖經指給她看。於是我想起來是在約翰福音1：18，上面說從來沒有人看見神。有了福音進修班的幫助，我想起聖經中其他的經文說，像摩西、雅各這些人，因為充滿聖靈而曾看見神。因此我能充滿自信地回答我的朋友，並作見證。

路易司，17歲，巴西馬托格羅索

下次的問題

「色情快要毀了我的生活。我要怎麼做才能悔改，棄絕這項習癮？」



不容否認的知識 ——祂活著

「要培養熱切的渴望，想知道神活著。

「這份渴望會一步步引導我們沉思

天上的事物——讓生活周遭為神作證的一切事物打動我們的心。

「我們的心一旦軟化，就能準備好聽從救主的呼籲，去『查考經文』（約翰福音5：39），並謙卑地從經文當中學習。

「接下來，我們就能準備好奉救主耶穌基督的名，真心求問天父，我們所學到的這些事情是否真實。我們大多數的人都不會像先知那樣看見神，但是聖靈會用祂微小的聲音給我們提示——藉著聖靈帶到我們腦中和心中的思想和感覺——賜給我們一項不容否認的知識，知道祂活著、祂愛我們。」

十二使徒定額組羅拔·海爾斯長老，「尋求認識我們的父神和祂的兒子耶穌基督」，2009年11月，利阿賀拿，第32頁。

請在2011年9月15日前將你的回答寄至：

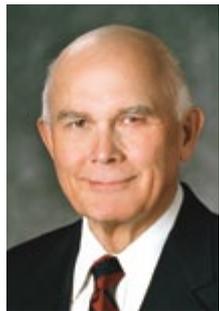
Liahona, Questions & Answers 9/11
50 E. North Temple St., Rm. 2420
Salt Lake City, UT 84150-0024, USA
或以電子郵件寄至 liahona@ldschurch.org

因篇幅或文意上的考量，來函可能酌予編輯潤飾。

請務必於電子郵件或信函裡附上下列資料及同意書：（1）全名，（2）出生日期，（3）支會或分會名稱，（4）支聯會或區會名稱，（5）你的書面同意書。如果你未滿18歲，請同時附上家長同意書（電子郵件亦可），表示同意刊登你的回答及照片。



達林·鄔克司長老
十二使徒定額組



唯一真實而活著的教會

我們首要的責任和目的，是向世人為耶穌基督作見證，這些人因不知道祂的神聖使命而受苦。而我為了承擔這項重責大任而採取的具體回應，就是要來談一談耶穌基督後期聖徒教會是唯一真實而活著的教會這個主題。我知道當我這麼做時，無異於反對當今所謂的「政治正確性」這股巨大潮流。

今日的主流意見是「所有的教會都是真的」。其實，「所有的教會都一樣」這個概念是個反基督的教義，摩爾門經中柯力何的故事正足以說明這一點（見阿爾瑪書第30章）。這句話為今日的我們上了重要的一課。

1831年，耶穌基督後期聖徒教會成立後不久，主隨即在賜給先知約瑟·斯密的一則啓示中談到那些有「能力奠定這教會的基礎」的人；接著又提到本教會是「整個地面上唯一真實而活著的教會」，「我，主，……極為喜悅」（教約1：30）。

由於主這樣談到祂的教會，我們也就這樣稱祂的教會——我們的教會——為「唯一真實的教會」。有時候我們的表達方式大大地冒犯了屬於

其他教會、或贊同其他哲學的人士。不過在神的一切教導中，不應該有任何事物會造成我們產生優越感，認為自己優於他人。所有的教會和哲學當然都有一些真理存在其中，有些比其他擁有較多真理。神當然愛祂所有的兒女，祂的福音計畫確實是要普賜給祂所有的兒女的，只是萬事都需要按照祂自己的時間表進行。

那麼，耶穌基督後期聖徒教會是唯一真實的教會，是什麼意思？

這三個特點——（1）教義的完整性，（2）聖職的能力，（3）對耶穌基督的見證——說明了神為什麼要說「這是整個地面上唯一真實而活著的教會」，身為祂僕人的我們為什麼也繼續這樣說。

1. 教義的完整性

耶穌基督在世時，教導了完整的教義，也就是天父為祂兒女永恆的進步所制定的計畫。後來，由於當時宣揚基督教的地方盛行種種原則和哲學思想，因此淡化稀釋了這些真理，再加上政治人物的操弄，遂使得諸多福音真理喪失殆盡。針對這段失去完整

耶穌基督後期聖徒教會是唯一真實的教會，這句話是什麼意思？



聖職權柄必須經由已經復活、在世時持有這項權柄的人加以復興。這項聖職權柄和指導其運作的必要權鑰都存在於這個教會裡，並非其他任何地方。

真理的時期，我們稱之為叛教時期。

今日存在於世上的許多宗教派系或哲學，或多或少都包含了神在古代所啓示的真理，不過，也融合了世人的諸多哲學和人為的道理在內。我們相信，大部分的宗教領袖和信徒都是真誠的信徒，他們竭盡所能地去愛神、認識祂、服事祂。對於那些古往今來致力於使信心和學習之光生生不息的男女，我們非常感激他們。對於從其他教會或信仰體系來研究我們教會的人，我們則希望他們保有原來一切美好的事物，並且來看看本教會如何能使他們對真理的認識更加深刻，同時在他們服從這些真理後，又如何變得更加幸福快樂。

由於叛教時期喪失太多真理，因此主有必要復興祂教義的完整性。我們稱之為「約瑟·斯密的第一次異象」的事件，正是這復興大業的開端。

耶穌基督圓滿的福音開宗明義地指出：我們來到這個世上之前，是以靈體的狀態存在。這不但肯定了今生有一個目的，也教導我們，我們最高的志向就是要變得像天上的父母一樣。而我們的作法，就是使自己有資格獲得榮耀、高榮的條件和關係，也就是所謂的超升和永生，這樣的境界會使我們有能力將自己的家庭關係延續到永恆。

要是能了解耶穌基督教義的完整性，就會明白這個教義其實是一項計畫，能讓我們成為神之兒女應有的樣貌。這種完美無瑕的境界來自於持續不斷地接受各項聖約、教儀和採取行動，來自於不斷累積正確的選擇，來自於持續不斷地悔改。「今生是世人

為迎見神而作準備的時候」（阿爾瑪書34：32）。透過耶穌基督的贖罪，再加上服從祂福音的律法和教儀，才有可能達到這一切。

耶穌基督的復興福音包含一切，放諸四海皆準，充滿慈悲與真理。在度過今生必要的經歷後，神所有的兒女都將復活，前往一個榮耀的國度，其美好遠超過任何凡人所能領會。除了少數特例之外，就算是大惡人最後也會到一個奇妙——雖然較低層——的榮耀國度去。這一切之所以會發生，是因為神對於祂子女的大愛；這一切之所以可能，是因為耶穌基督的贖罪和復活：「祂榮耀父，拯救祂親手造的一切」（教約76：43）。

2. 聖職的能力

「整個地面上唯一真實而活著的教會」的第二個特質，也是絕對必要的特質，是聖職權柄。

聖經教導得很清楚，聖職權柄是必要的，這項權柄必須經由持有該權柄之人的按手才能授予。光有服事的渴望，或單靠閱讀經文，無法讓人持有聖職權柄。這個聖職權柄因叛教的關係而喪失，因此必須經由已經復活、在世時持有這項權柄、並且奉派前來授予的人加以復興才行。這件事在福音復興的過程中發生，而這項聖職權柄和指導其運作的必要權鑰都存在於這個教會裡，並非其他任何地方。

由於我們持有聖職的能力，耶穌基督後期聖徒教會的領袖和正式獲賜權柄的成員因此而被賦予能力來執行必要的聖職教儀，如洗禮、聖靈的恩賜、主理聖餐等。



我們的基礎不是建立在世俗的智慧或世人的哲學之上。我們對耶穌基督的見證，乃是奠基於神賜給其先知以及賜給我們個人的啓示之上。

我們敬愛的先知多馬·孟蓀會長持有聖職的諸權鑰——其他歷代先知和本教會的總會會長也都持有——這使得他有資格為整個教會接受啓示。這個教會是「活著的」，是因為我們有歷任先知持續不斷地把主的話語、而且是我們這個時代所需要的話語賜給我們。

3. 對耶穌基督的見證

為什麼我們是唯一真實的教會的第三個理由是，我們有啓示的真理讓我們知道神的本質，以及我們和祂之間的關係，因此我們對耶穌基督有獨特的見證。值得注意的是，我們對神的本質的信念，正是我們與絕大多數基督教派的正式教義涇渭分明之處。

信條是我們唯一正式的信仰宣言，其中開宗明義就說到：「我們信神，永恆的父，和祂的兒子耶穌基督，及聖靈。」我們與其他的基督教派都相信神組，但是對我們而言，這代表的意義有別於大多數的基督徒所相信的。我們主張神組的這三位成員是三個分開、不同的個體；父神不是一個靈體，而是榮耀的人物，具有可觸摸的身體，祂已復活的兒子耶穌基督也是如此。祂們雖然是分開的個體，但是在目的上是合一的。

約瑟·斯密的第一次異象顯示，世人對於神的本質以及神組的觀念普遍都不正確，也無法引領其擁護者追求神為他們安排的目標（見約瑟斯密——歷史1：17-19）。後來出現的現代啓示向我們澄清了這項根本真理何以如此重要，並且賜給我們摩爾門經。這本新的經文是對基督的第二

個見證。摩爾門經不但證實聖經裡針對基督的本質和使命所作的預言和教導，也使我們對基督在塵世傳道時所分享的福音和教訓，有更廣泛的了解。此外，摩爾門經也提供了許多教導，使我們更加了解這些事的真理。

我們的基礎不是建立在世俗的智慧或世人的哲學之上，無論這些智慧、哲學是否已經成為傳統或多麼受人尊敬。我們對耶穌基督的見證，乃是奠基於神賜給其先知以及賜給我們個人的啓示之上。（見哥林多前書2：1-5；尼腓二書28：26。）

那麼，我們對於耶穌基督的見證，可以使我們申明哪些事？

耶穌基督是永恆父神的獨生子，祂是這個世界的創造主，祂在塵世的傳道聖工無人能及，由於祂所傳的道，因此成了我們的教師。由於祂的復活，過去所有活過的人都將從死裡復活。祂是救主，祂的贖罪犧牲償付了亞當的罪過，為我們開啓了寬恕之門，使我們個人的罪得以獲得寬恕，進而獲得滌淨，最後回到永恆的父神身邊。這是世世代代的先知最重要的信息。

我慎重申明我對耶穌基督的見證，以及祂福音的真實性。祂活著，祂的福音真實可信。祂是這世界的光與生命（見教約34：2）。祂是通往不死和永生的道路（見約翰福音14：6）。對我來說，耶穌基督贖罪的奇蹟是難以理解的，然而聖靈向我見證贖罪的真實性，我很高興我能用一生的時間來宣講這件事。■

本文摘錄自2010年6月25日新任傳道部會長講習會講詞。

一首歌 一個祈禱

迪隆唱不到那個高音，但是可以找到更崇高的神，尋求所需的幫助。

迪隆有一個大難題：他最出色的才華卻也是他最大的恐懼。這位16歲的東加男孩說：「我熱愛唱歌，不過並不是在眾人面前唱。我很容易怯場。」

所以當教會宣布要在東加甄選歌手，錄製東加版的福音進修班舊約原聲帶時，你可以想像迪隆錯綜複雜的心情。他非常興奮，同時也害怕得要命。

原聲帶裡有三首歌需要一位男歌手來唱。迪隆在試唱會唱完甄試的歌曲後，製作人又請迪隆去唱原聲帶裡的另一首歌，這實在出乎他的意料之外。迪隆雖然緊張，還是去唱了，製作人說：「我們找到人了。」

迪隆最後得到錄製這三首歌曲的機會，這讓他非常興奮，也非常惶恐。

迪隆的才華，迪隆的恐懼

迪隆是東加努庫阿洛法支聯會馬武法迦支會的成員，在學校裡是個優等生。在東加，只有成績名列前百分之10的學生才能獲選進入公立學校就讀，迪隆也是其中之一。他也喜歡上福音進修班，他的母親美樂妮塔·梅哈說：「他一早會把我們叫醒，這樣就有人載他去上福音進修班了。」

不過迪隆最喜愛的事還是唱歌。有一年，迪隆被邀請在初級會演出時獨唱，他的家人才知道迪隆有歌唱的才華。

他的母親說：「迪隆一直害羞內向。」

那次在初級會演出一鳴驚人後，迪隆又被邀請在東加努庫阿洛法支聯會的一場大會中演唱。之後，他就迷上唱歌了。

他告訴母親：「將來有一天，我要運用我的才華服事神。」他被選上唱原聲帶歌曲之後，告訴母親：「媽，我運用我的才華了。」

迪隆的哥哥西歐尼說，他很鼓勵迪隆唱歌。他說：「我也很想像他一樣有那份才華，每個人都希望他能跟大家分享。」

他的姊姊佩雅說：「我喜歡他唱歌的時候。」

他九歲的弟弟寶拉說：「將來我也要和他一樣唱歌。」

迪隆感謝家人的支持，他說：「我愛我的家人。有了他們的幫忙，我確信自己可以把弱點轉變為優點。」

向更高處求助

迪隆與錄音小組錄製歌曲時，有個音一直唱不好。他說：「我唱不上那個音，我們練了好幾個小時。」

最後經過一番折騰，他拖著疲憊的身軀，垂頭喪氣地在晚上回到了家，他知道隔天早上，他就得錄好那首歌。

他說：「我直接到房間裡向天父祈禱，祈求祂幫助我。」

他唯一能想到的就是這張原聲帶的重要性，因為不僅東加的50,000名教會成員會聽到這張原聲帶，世界各地會說東加語的數千人也會聽到。

他說：「那是我生命中最漫長的一夜。」

經過一長夜的祈禱和一點點的睡眠後，迪隆踏進錄音室，唱出了那個高音。

他記得自己說：「哈利路亞！我好開心。」

欲聆聽迪隆在福音進修班
舊約原聲帶裡的歌聲，
請瀏覽網站
liahona.lds.org。

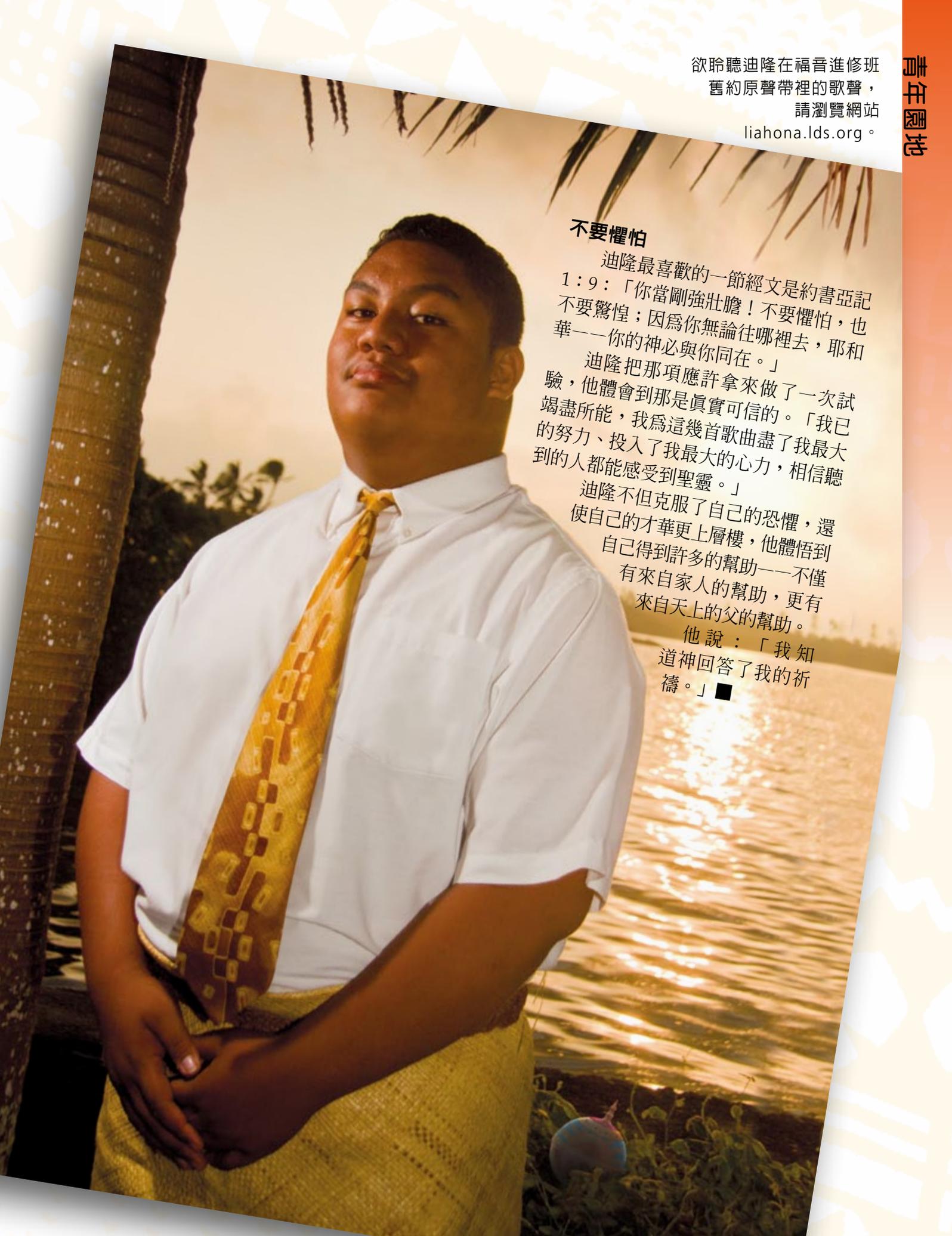
不要懼怕

迪隆最喜歡的一節經文是約書亞記
1:9:「你當剛強壯膽！不要懼怕，也
不要驚惶；因為你無論往哪裡去，耶和
華——你的神必與你同在。」

迪隆把那項應許拿來做了一次試
驗，他體會到那是真實可信的。「我已
竭盡所能，我為這幾首歌曲盡了我最大
的努力、投入了我最大的心力，相信聽
到的人都能感受到聖靈。」

迪隆不但克服了自己的恐懼，還
使自己的才華更上層樓，他體悟到
自己得到許多的幫助——不僅
有來自家人的幫助，更有
來自天上的父的幫助。

他說：「我知
道神回答了我的祈
禱。」■





新加坡， 歌聲飛揚

新加坡支聯會的青少年經由籌備一齣音樂劇，體會到犧牲和努力的祝福。

謝李明香、王捷靈

清晨5點，鬧鐘響起，17歲的林余蔓起床，開始準備迎向新的一天。5點20分，她離開家門，出發去上福音進修班。6點30分，她趕去學校，上課、參與課後活動直到晚上7點。放學後，搭上大眾運輸工具到支聯會中心，練習支聯會的音樂劇。

這是新加坡支聯會大部分青少年連續五個月以來，每週五的標準行程。雖然有時體力耗盡、疲憊不堪，但在籌備當先知說話這齣音樂劇的整個過程中，卻沒有人抱怨或感到一絲後悔，因為這些青少年覺得他們付出的犧牲是值得的。新加坡第二支會的余蔓說：「這是我參加過最精彩、最美好、最振奮靈性、最好玩、最令人感到窩心的活動了。」

音樂劇緣起

支聯會女青年會長凱特·羅瑞托說：「我們剛開始的目的是要凝聚所有的青少年。我們

的青少年來自八個不同的支會，也來自不同的文化背景，因此他們之間要互動、聯誼有點困難。所以我們想，何不籌劃個音樂劇讓他們聚在一起？」

領袖們從戈登·興格萊會長（1910-2008）的「九要」¹ 得到靈感，選擇了音樂劇的歌曲。音樂劇的製作總監胡歐潔如說：「選用這些音樂是希望青少年能藉此將自己融入歌詞中，感覺到聖靈，進而奉行福音的標準。我們認為有越多的青少年參與越好。」他們一共有78名青少年參與演出。

或許剛開始這些青少年並非懷著相同的動機前來，不過幾乎大部分的人都繼續來採排練習，因為他們很珍

新加坡支聯會的 青少年一起 表演時，鞏固了 彼此的見證 和友誼。

兼具舞台效果。」她不僅學會按照福音標準作決定，與別人共事，也非常滿意這些青少年的造型裝扮。

新加坡第一支會15歲的加登·彼得生則被指派擔任唱詩班的主席，負責確保每次的練習都能順利進行。他的責任包括指派開閉會祈禱，招呼、聚集這些青少年來練習和安排遊戲，宣布舞台座位。他說：「也有人請我去找一些男青年來幫忙佈置與拆下舞台的佈景，督導這些青少年完成各自的指派任務。我覺得這項責任對青年來說很有益處，希望這有助於他們了解，主在現階段就會召喚他們擔任領袖，不只從成人當中召喚領袖而已。無論這些領



何詩敏



何粹琳



李義敏



林余蔓



加登·彼得生

惜彼此的友誼、喜歡唱歌，最重要的是，他們喜愛聖靈的感覺。

共襄盛舉

等到選定主題，練習日期也安排妥當後，就按照適合這些青少年具備的才能，分派他們扮演劇中不同的角色，到不同的事務委員會去。

新加坡第二支會18歲的陳黛芳志願到具務組幫忙。她說：「我們需要選擇端莊的服裝，這點非常重要，另一方面又必須經濟實惠，具有青春氣息，還要

袖的年齡是大或小，經驗是多或少，他們都可以、也應該支持他們的領袖。」

兀蘭支會18歲的林惠芳則一人擔任多項事務，包括在具務組、編舞組、攝影組幫忙，同時還要獨唱。對於她眾多的責任，她說：「是媽媽鼓勵我接下這些指派的。她教導我，如果有機會服務，就要義不容辭去做。如果接受了任務，就要全力以赴去做，主一定會幫助你克服面臨的種種困難。」

除了這些行政責任，還需要表演的人。金文泰支會17歲的李義杰自告奮勇，

願意上台獨唱，他的理由很簡單：「我就是喜歡唱歌！這讓我感覺與眾不同。」

兀蘭支會17歲的以斯拉·譚迪納覺得自己不是唱歌的料，所以用別的方式貢獻所長。他說：「我選擇參與；其實我就是那個說要『共襄盛舉』的人。我之所以有那樣的感受，是因為我知道確實應該如此。」

犧牲不小

這些練習從2009年11月開始一直到2010年3月。在這段期間，除了假日以外，這些青少年每個星期五晚上都到支聯會中心集合採排。若從新加坡一般青少年繁重的課業、活動來看，這些青少年所付出的時間與承諾，其實是不小的犧牲。

勿洛支會的何粹琳目前就讀高中二年級，她選擇參與，因為「無論在生活中面臨何種考驗難題，每當夜幕低垂時，都是福音給我再次站起來的力量，把我從困境中再度拉起來。知道有一位神看顧著我、完全愛我，帶給我無比的安慰，也賜我豐盛有餘的力量去度過每一天。」

這些青少年還有其他小組，不過他們都知道主已經為他們預備了一條道路。新加坡第二支會16歲的何詩敏就是一個例子。她說：「我有舞蹈課要練舞，剛好跟這齣音樂劇的一些採排時間衝突，但奇蹟似的，學校更改了練習時間，如此一來我就能參加音樂劇的採排了。」

登台表演的時刻

經過幾個月的練習，這齣戲終於準備就緒要演出了。多虧這些青少年



林惠芳



以斯拉·譚迪納



陳黛芳



王捷靈



李義杰

熱心的宣傳，一共有700多名觀眾前來觀賞他們三場的演出。看著這些青少年透過歌曲、舞蹈、樂器和自己的見證分享信息，許多觀眾深受感動。

這些青少年也接受挑戰，邀請非教會成員的朋友來看他們的表演，當作傳教機會。18歲的李義敏對這件事很認真，他說：「我邀請了六個朋友來，還有三位同學和一位老師。」這些青少年的演出特別令那位老師印象深刻，「他說表演很精彩，還要了一本鞏固青年手冊。他說經由這許多充滿希望的年輕的心，他感受到了活力。」

領袖們當初要把青年聚集在一起的目的確實達成了。胡姊妹說：「我坐在那裡，看著他們每個人的演出，我的心充滿喜樂。理由不是他們的造型有多出色，演出有多精彩，台詞講得多熟練，也不是他們是哪個學校、哪個國家的，而是他們已經合而為一了！」

音樂蘊含的信息

這齣音樂劇幫助許多人獲得更堅強的見證。有些人說，他們無論去哪裡，都會哼出這些曲調或唱起歌詞，而這些歌詞蘊含的信息能幫助他們度過每天的挑戰。許多人不但成為好友，還會在遇到困境時，在靈性上彼此扶持，互相加油打氣，幫助彼此留在這條窄小的路道上，在靈性上成長。■

註：

1. 這「九要」分別是：要感恩、要聰明、要參與、要潔淨、要忠誠、要樂觀、要謙卑、要安靜、要虔敬；see Gordon B. Hinckley, Way to Be! (2002)；亦見「先知給青年忠告，並為他們祈禱」，2001年4月，利阿賀拿，第30頁。

成為現代的 先驅者

教會領袖教導我們，
我們今日所做的一切奉獻具有
重要的意義。



教會需要我們每一個人

教會需要我們每一個人來完成這項由先驅者於175年前開始，並由各世代的忠信聖徒在隨後的年代中持續推動的事工。我們需要像他們一樣地堅定信心。我們需要像他們一樣地工作。我們需要像他們一樣地服務。我們也需要像他們一樣地克服困難。……

「……主沒有要求我們推著手推車前進，而是要求我們增強自己的信心。祂沒有要求我們橫越大陸，而是要求我們走到對街去探視鄰人。祂沒有要求我們獻出所有的世俗財物來建造聖殿，而是要求我們在現代生活的壓力下，持續奉獻時間和金錢來建造聖殿，並定期去聖殿。祂並沒有要我們像殉教者那樣獻出生命，而是要我們過門徒應有的生活。」

「弟兄姊妹們，我們活在偉大的時代。以往各世代後期聖徒的獻身與承諾，已經為我們立下了輝煌的傳統，現在就得靠我們來延續這項豐富的傳承。」■

十二使徒定額組羅素·培勒長老，「神的真理必向前邁進」，2008年11月，利阿賀拿，第83，84頁。

我們都是先驅者

十九世紀的先驅者裡雖然沒有我的祖先，但是在我加入教會後的初期，就對那些橫越大平原的早期先驅者懷有一份血濃於水的感情。他們是我靈性的祖先，就像他們也是本教會每一位成員的靈性祖先一樣，不論成員們的國籍、語言或文化為何。……

「如今世界各地都有人接受耶穌基督的復興福音信息，所以在各自的地域與情況下，我們都是先驅者。」

總會會長團第二諮理迪特·鄒希鐸會長，「留意眾先知的聲音」，2008年7月，利阿賀拿，第3頁。

第一代祝福所有的人

各位是家中第一個接受福音的人，所以你們是第一代，一個精選的世代，藉由你們，過去的世代、現在的世代，和將來的世代都將蒙受祝福。……

「……我們在教會中常常讀到或提到早期教會歷史中先驅者……的事蹟。他們都是第一代的成員，就像各位一樣。……

「同樣身為第一代成員的你們，也可以有著相同的傳承。要忠信，要為同胞服務，造福你們的家人，做正確的決定。你們是第一代，精選的一代，你們要祝福過去、現在和未來的世代。」

七十員保羅·派普長老，「第一代」，2006年11月，利阿賀拿，第11，13頁。

總有一條出路



犯罪時，就像把自己困在角落裡。
悔改是唯一的出路。

特別證人



十二使徒定額組陶德·克理斯多長老分享他對這項主題的一些看法。

我可以從經文中學到什麼？

一切經文的核心宗旨是要讓我們的靈魂充滿對父神和祂兒子耶穌基督的信心。

摘自「經文的祝福」，2010年5月，利阿賀拿，第33-35頁。



經文會幫助我們一直記得主，還有我們和主、和天父的關係，所以經文能增加我們的記憶，讓我們想起前生所知道的事。

經文中，其他具備信心之人的事蹟可以鞏固我們自己的信心。

先知的話語，也就是主所稱的經文，不斷經由電視、廣播、網路、衛星、CD、DVD和書面資料提供給我們。隨著這項祝福，無疑地，主是在告訴我們，我們對經文的需求比以往任何時代大。

經文教導我們原則與道德標準。我們會在經文中看到許多生動的描述，說明因光大正確的原則而獲得的祝福。

鏡中影像

「我倚靠神」（詩篇56：4）。

席拉·金卓
根據真實故事改寫

我把書包掛在衣櫥裡，從門上的穿衣鏡看到了自己的模樣。我停下腳步，看著自己鬆散的馬尾、起皺的襯衫和鬆垮的襪子，頓時響起初級會老師的話：「妳是天父一位特別的女兒。祂已為妳的未來預備了許多祝福。」

我傾身向前，仔細地看著鏡子，希望能看到未來。我12歲或22歲的時候會是什麼模樣？漂亮嗎？聰明嗎？會在聖殿結婚嗎？我生的孩子漂亮嗎？這些都是我的夢想，不過這些是神為我預備的祝福嗎？

「妳在看什麼呀？」媽媽輕聲問道。

從鏡子的影像裡，我看見媽媽站在我後面的門廊上。

我說：「看我自己啦，鏡子裡只有我。」

媽媽走過來，從我肩膀上探過臉來說：「這個『妳』可是非常特別喔。」

「我的初級會老師也是這麼說。她說天父已為我預備了許多祝福。我未來的人生會發生哪些事？」

媽媽說：「到我房間來，我要給妳看一樣東西。」

媽媽在房間裡打開了一個小盒子，從裡頭拿出一個銀柄小鏡。

「好美喔」，我一邊說，一邊撫摸著鐫刻在鏡面背後的字母B。

媽媽說：「這是我祖母的鏡子。每次我擦拭這面鏡子的時候，都會試著想像貝翠絲祖母照鏡子時看到了什麼。可能她剛開始看到的，是一個像妳一樣的小女孩，夢想著自己的未來。

「我可以想像，她在受洗前從鏡中看到自己的長辮子時，眼中所露出的快樂神采。妳知道她一直等到18歲才能受洗嗎？」

我搖搖頭說：「不知道。」

「她嫁給曾祖父後，生了一個小女嬰，不過只活了兩天就死了。我想像得到她當時看著這面鏡子時，看到的是哭腫了的淚眼。」

「許多年後，當她準備去聖殿與丈夫、三個孩子印證在一起時，她從鏡中看到的必定是自己快樂的神情。」

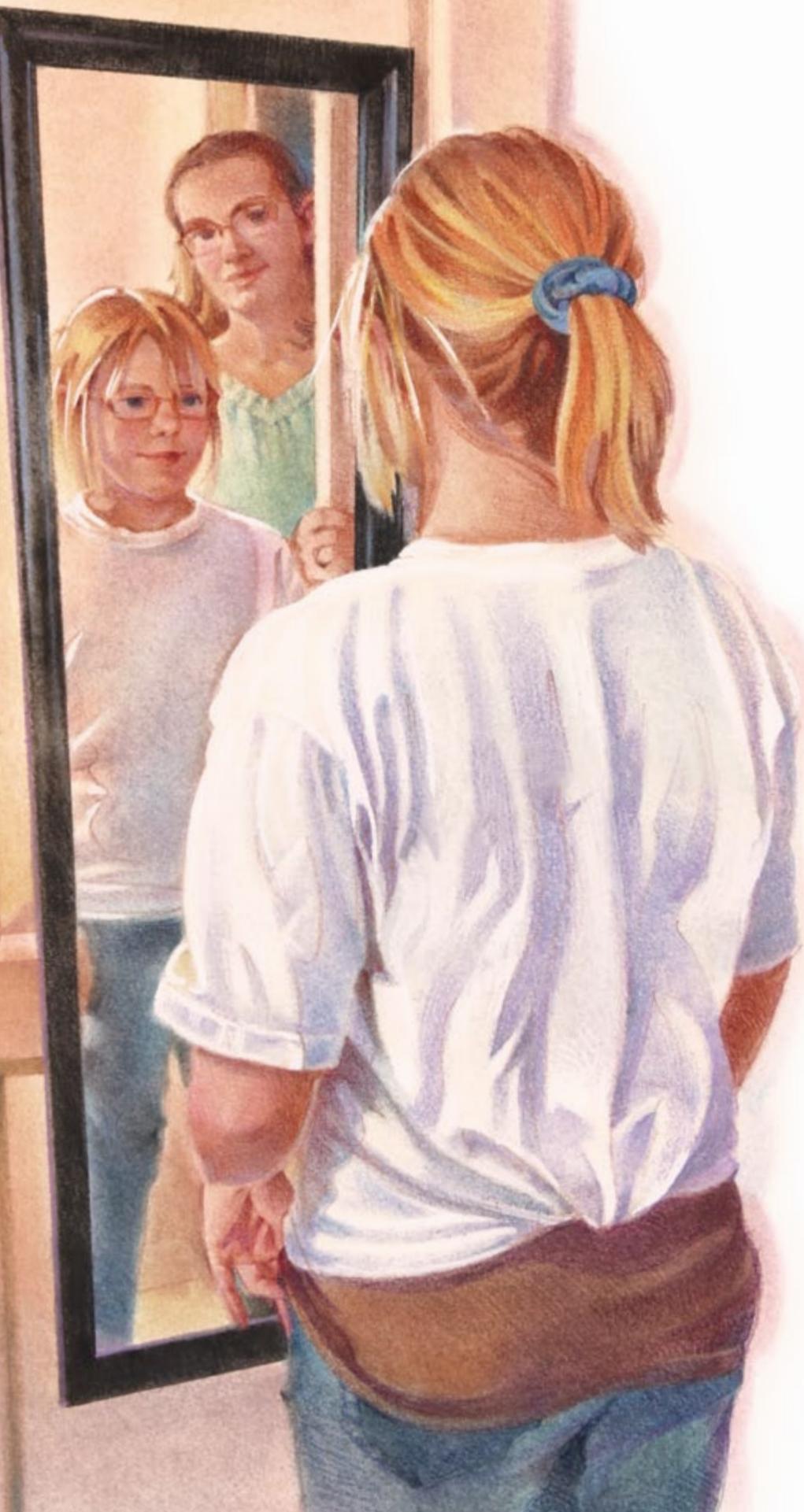
「老了以後，她可能會在去慈助會



「找出你們的傳承。盡可能地瞭解我們的祖先是重要的，當我們多認識我們的祖先時，就會發

掘自己的一些事情。」

多馬·孟孫會長，「變化莫測時代中的永恆真理」，2005年5月，利阿賀拿，第21頁。



聚會之前，在這面鏡子前戴好她的帽子。」

「最後，滿頭白髮、守寡的她，可能從鏡中看到的是自己勇敢、堅決的眼神，她獨自一人生活多年，忠信到底。」

我問：「天父有沒有賜祝福給曾祖母？」

媽媽說：「有，祂有。」

「曾祖母對自己的人生滿意嗎？」

「是的。並非一切都如她所計畫的一樣。有些部分很辛苦，不過她信賴神，這些經驗幫助她變得更像祂。」

「我想，我並不真的需要看見未來，」我輕輕地把銀質鏡子放回盒子裡，「我只要信賴天父、跟從祂就好了。」

媽媽說：「我確信神已經為妳預備了美好的人生。只要妳跟從祂，最後妳在鏡中看到的臉龐，將呈現出祂的形像，那才是真的美夢成真。」■

我們的園地



7歲的潔西芙
來自美國南卡羅來納
州，她喜歡跟父母去聖殿，她很愛耶穌
基督。她的目標是在受洗前熟悉所有的信條。

我感受到聖靈

一天晚上，我和往常一樣跪在床邊作睡前的祈禱。不過那天晚上作完禱告後，卻感受到一股不曾感受過的快樂。我知道，我在那天晚上感受到聖靈了。

麗莎，12歲，德國



8歲的丹妮拉來自哥斯大黎加，她喜歡開家人家庭晚會，與家人一起分享事物。她喜歡和弟弟羅多福玩，最喜歡的顏色是紫紅色。



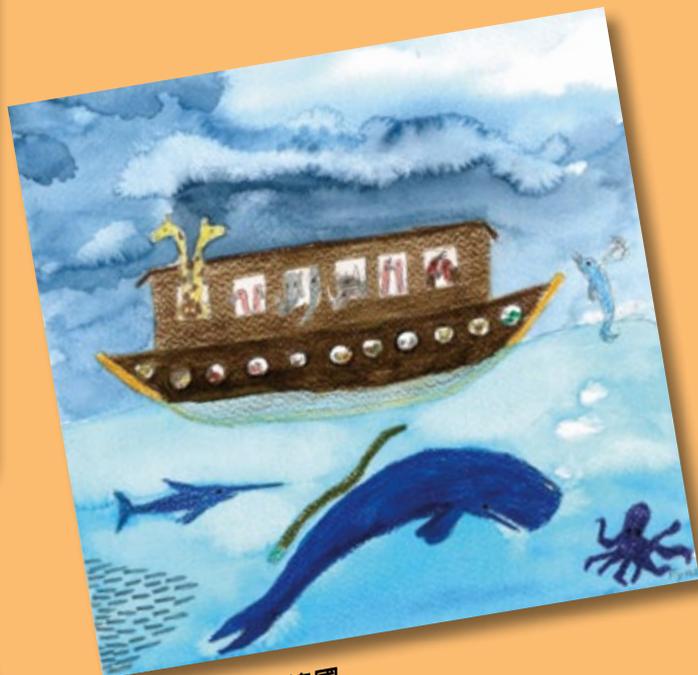
6歲的羅多福喜歡閱讀有關耶穌基督誕生的經文。他最喜歡的顏色是藍色。他愛爸爸媽媽，因為他們照顧他，也愛他。



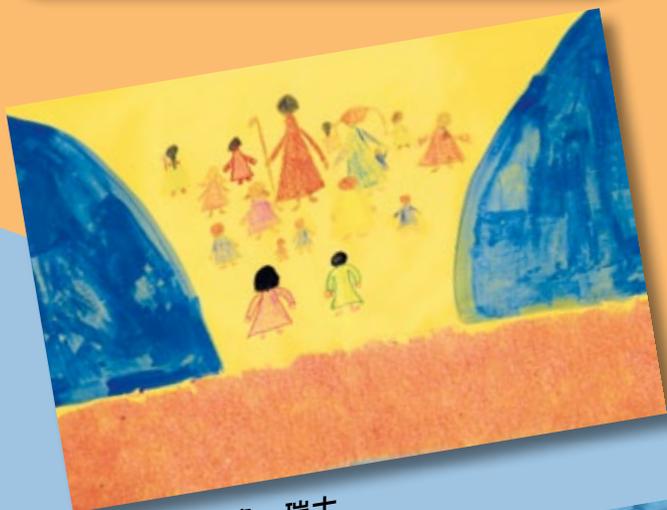
我可以有美好的感覺

我犯錯的時候，會說「對不起」，努力改進。我做對的事情時，聖靈都會讓我有美好的感覺。我想要在內心一直擁有這種美好的感覺。在摩爾門經中，小阿爾瑪做了不好的事，後來悔改了，會做正義的事，成為好榜樣。

雅列，5歲，西馬來西亞



芬恩，10歲，德國



瓦雷力，11歲，瑞士



璜安，6歲，厄瓜多爾

如欲投稿到「我們的園地」，請用電子郵件寄到 liahona@ldschurch.org，主旨欄註明「Our Page」。每件來稿都必須附上兒童全名、性別、年齡（僅限3至12歲）、父母姓名、所屬支會（分會）及支聯會（區會）以及父母書面同意書（電子郵件亦可），同意刊登兒童的照片和來稿。因篇幅或文意上的考量，來稿刊登前可能予以編輯潤飾。

您可以運用本課程和相關活動學習
這個月的初級會主題。

我的身體是 神的殿

「豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裡頭嗎？……神的殿是聖的，這殿就是你們」（哥林多前書3：16-17）。



你們可以經由遵守智慧語（見教約第89篇）、穿端莊的衣服、保持身體潔淨來做到這點。也應該經由閱讀、聆聽、觀看「天父所喜悅的事物」（見我的福音標準），來保持心靈和思想的潔淨。

身心潔淨就能獲得偉大的祝福。■

活動

從迷宮中找出一條通路。遇到標誌時，看看那件事能不能幫助你用對待神的殿的方式來對待自己的身體，然後選擇「是」或者「否」。選擇正確的道路會引領你一路抵達聖殿。

把對身體有益的其他四樣事物畫出來，然後剪下，貼在迷宮裡的「良好選擇」的圖片上。

維琪·松森

把眼睛閉起來，想像一座聖殿。那座聖殿是什麼顏色？有多大？有窗戶嗎？有尖塔嗎？有幾個？

耶穌基督後期聖徒教會的聖殿樣式都不一樣。猶他州鹽湖聖殿有灰色的大理石牆和六個尖塔，看起來和加拿大亞伯達省卡德斯頓聖殿不一樣，卡德斯頓聖殿有石牆，沒有尖塔。每一座聖殿雖然看起來都不太相同，卻都是美麗的建築，也爲了相同的目的而建

造。聖殿是執行特別教儀的地方，我們需要這些教儀才能回到天父身邊。

你和聖殿很像；你和其他人都不一樣，但卻也是神的靈——聖靈會停留的地方。使徒保羅說：「豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裡頭嗎？……神的殿是聖的，這殿就是你們」（哥林多前書3：16-17）。你的身體就是你靈體的殿。

正如你們尊重聖殿一樣，你們也應該尊重自己的身體。





耶穌 祝福小孩



黛恩·曼根

睚魯和妻子坐在女兒床邊，內心擔憂不已。他們女兒的病情越來越嚴重，他們很擔心她會去世。他們知道，只剩下一個方法可以救她了。

睚魯急忙跑到迦百農街上，想要找到拿撒勒的耶穌。睚魯知道耶穌曾經把人的病治好，說不定耶穌會過來醫治他的女兒。

就在人們聚集的海邊附近，耶穌剛下船。睚魯穿過重重人群，一路來到主的身旁。睚魯雙膝跪下，告訴耶穌，他的女兒生病，已經奄奄一息了。

睚魯懇求說：「求您為她按手，使她痊癒，這樣她就會活下來。」

耶穌答應了，有許多人跟著他們。

突然，一個通報消息的人匆匆跑來告訴他們，睚魯的女兒已經死了，耶穌來不及過去救她了。但耶穌卻對睚魯說：「不要怕，只要信！」

他們來到睚魯家裡時，有人在那裡大聲哭泣吵鬧，屋子裡有許多人哭泣哀號。

耶穌走進屋裡，告訴他們不要哭，因為那個女孩不是死了，而是睡著了。有一些人嗤笑耶穌，因為他們知道那個女孩已經死了。

接著耶穌把這些吵鬧的人趕走。祂帶著睚魯和睚魯的妻子，還有祂的使徒彼得、雅各和約翰，進去那個女



睚魯

睚魯在迦百農是個重要人物，他負責管理會堂，當地所有的猶太人都在會堂進行崇拜儀式。



哀悼死者

在耶穌的時代，有人去世的時候，家屬會付錢請人來家裡哭喪，這些人會大聲哭泣哀號，用笛子吹奏哀傷的音樂。人會在死後24小時內埋葬。

孩躺臥的房間。

耶穌拉著那個女孩的手，對她說：「**閨女**，我吩咐你起來！」

那女孩立即站了起來。她的父母又驚又喜，因為他們的女兒活過來了！

耶穌還有幾次醫治和祝福小孩的例子。有一天在約旦河外，許多人圍繞著救主，要聽祂講道。有些人帶著他們的小孩來見耶穌，要耶穌祝福他們。

耶穌的門徒看見小孩，想要把他

們趕走，因為耶穌那時正忙著招呼民眾，小孩子似乎不重要。但是耶穌告訴門徒：「讓小孩子到我這裡來，不要禁止他們；因為在神國的，正是這樣的人。」

於是耶穌一一抱起小孩，按手在每個小孩的頭上，祝福他們。耶穌告訴大人，他們需要像小孩子一樣謙卑。■

取材自馬可福音5：21-24，35-43；

10：13-16。

閨女是指女孩
或年輕女子。



尋找 教導的對象

當傳教士祈禱、研讀經文、分享見證，即表示他們服從，有資格獲得主的幫助。使用以下的箭頭指標，幫助這些傳教士找到想學習福音的家庭。例如，看到傳教士祈禱就移到右邊的圖片。■

起點



終點





智慧提議

「願我們……在我們的社區成為好鄰人，主動關心教會成員和其他宗教信仰的人。」

多馬·孟孫會長
摘自2011年4月總會大會



只有一枚硬幣

柴德·菲爾斯

根據真實故事改寫

「十分之一雖少，卻讓我向祂——萬物之主表達信心、感謝」
（「我願給主什一奉獻」，英文兒童歌本，第150首）。

1. 但以理望著抽屜裡的一枚硬幣發呆，他已經看了好幾分鐘了，這枚硬幣看起來沒什麼價值。

但以理，準備好要去教會了嗎？

好了，爸，我立刻過去。

2. 但以理把那枚硬幣塞進口袋，連忙跑去跟上家人。

3. 但以理和家人一抵達教堂，他就到主教辦公室外面拿什一奉獻單和信封。

爸，可以幫我填這張單子嗎？

沒問題。

4. 你今天要繳多少什一奉獻？

不多，只有這個。

但以理，這是你賺的十分之一嗎？

是的。

好極了。

5. 但以理把信封封起來，然後把什一奉獻交給主教，主教跟他握了握手。



但以理心裡想，如果主教知道信封裡只有一枚硬幣，還會跟他握手嗎？



7.

6. 但以理，我以你為榮。繳付什一奉獻是一個很好的選擇。

你不會知道那一枚硬幣會怎麼應用，可能會是某一本摩爾門經中的一頁，也可能是某座聖殿裡的一塊石頭。

爸，我知道，可是只有一枚硬幣。

8. 但以理從來沒有這樣想過什一奉獻。他開始想像自己的什一奉獻可以用來幫助別人的各種方式。

我想你是對的，爸。我很高興自己可以繳付什一奉獻——即使只有一枚硬幣。



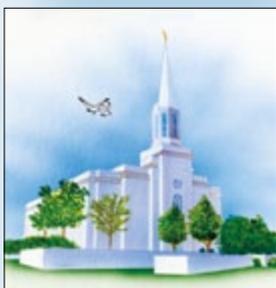
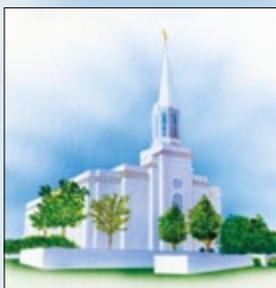
教會如何使用什一奉獻

教會使用什一奉獻來協助傳道事工，興建聖殿和教堂，出版經文，從事其他許多事情。看一看圖案中，有哪些事物是用什一奉獻來支付的。每一欄裡都有一個圖案與其他圖案不同，把它圈出來。

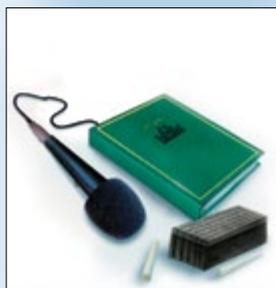
傳道事工



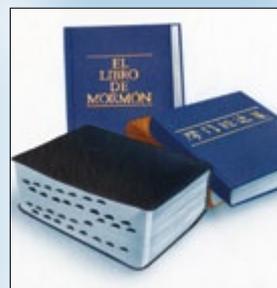
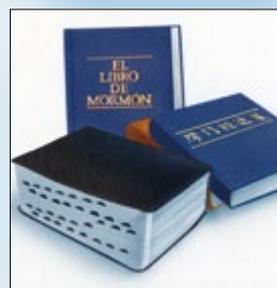
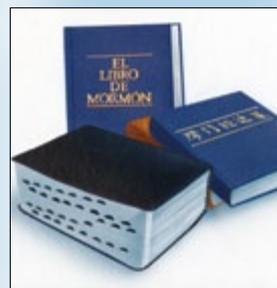
聖殿

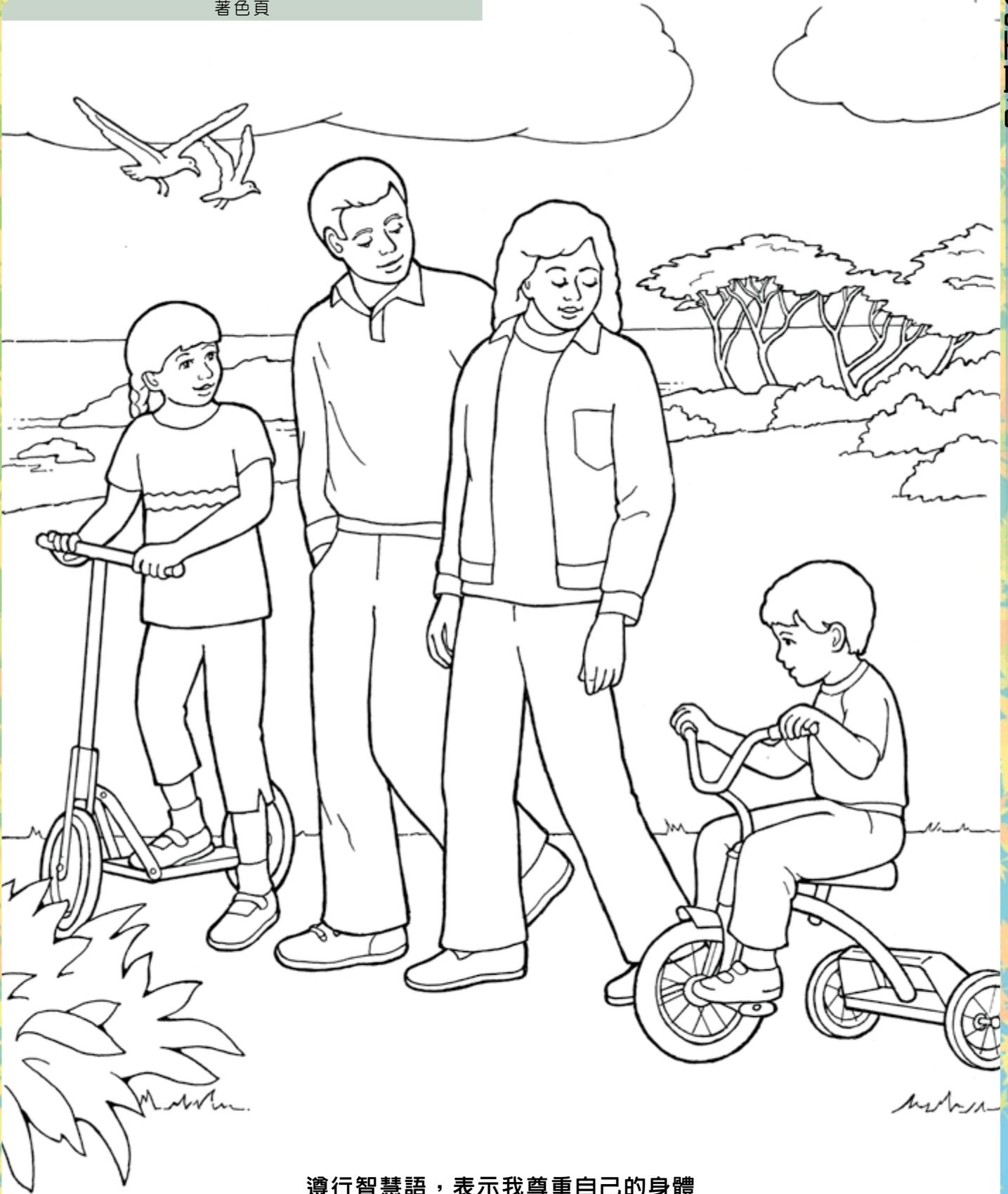


教堂設施



經文





遵行智慧語，表示我尊重自己的身體

「豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裡頭嗎？……
神的殿是聖的，這殿就是你們」（哥林多前書3：16-17）。

十月利阿賀拿和旌旗 (Ensign) 的內容著重摩爾門經

教會雜誌會定期以某期雜誌作為介紹一項重要主題的專刊。今年十月的利阿賀拿和旌旗 (Ensign) 將特別介紹摩爾門經。

該期內容著重於三個重要的問題：摩爾門經是什麼？我們為什麼要有摩爾門經？摩爾門經對我有什麼意義？

該期內容包括摩爾門經的歷史、教會成員與摩爾門經有關的個人體驗、經文研讀建議，以及這部經文如何適用於我們今日。此外，專刊中也收錄了十五位活著的先知和使徒，以及所有已故總會會長對摩爾門經的見證和深刻見解。

利阿賀拿的助理主編珍妮佛·葛林伍說：「教會領袖們的見證蘊含力量，他們的見證奠基於我們宗教的拱心石摩爾門經。我們熱切期盼教會成員感受這些見證。」

擔任課程部門執行主管的七十員保羅·派普長老說，我們鼓勵教會成員以兩種方式來運用該期雜誌：

「首先，成員和傳教士應當一再閱讀雜誌內容，以獲得個人的啓示，並增強自己對摩爾門經的見證。其次，他們應該與別人分享雜誌裡的訊息，包括較不活躍的教會成員及非成員。」

葛林伍姊妹表示：「我們希望這期雜誌可以成爲一個踏腳石，幫助世人確實翻開摩爾門經，讓他們再次埋首這本書中。

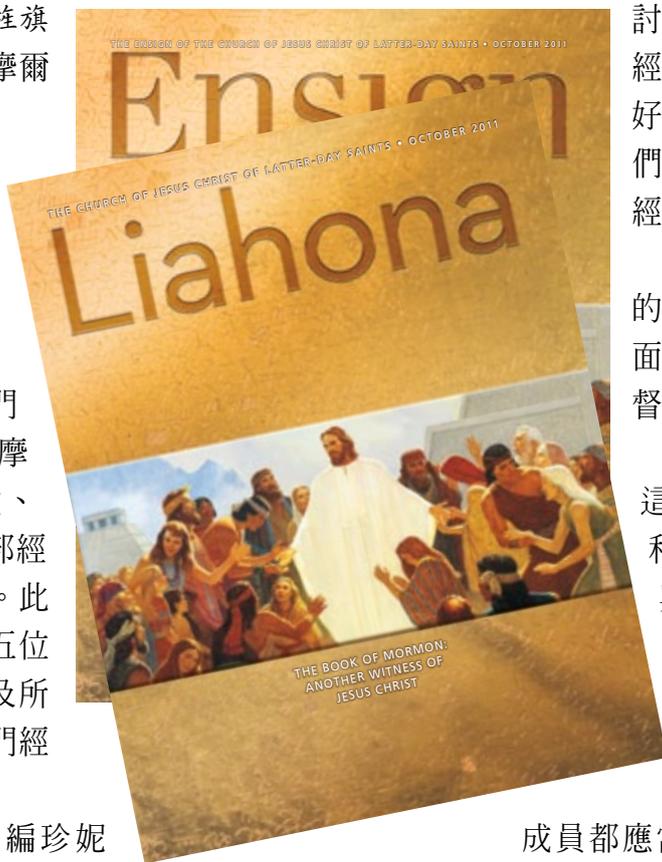
討論、閱讀和學習與摩爾門經有關的事情，真的十分美好，然而使人歸信，帶領人們更接近神的，唯獨摩爾門經本身。」

摩爾門經已通過了時間的考驗，以及批判和見證方面的種種試煉，它是耶穌基督福音的核心所在。

派普長老說：「在規劃這期雜誌時，我們冀望家庭和個人在尋求了解、實踐和與人分享摩爾門經中的教導時，都能從雜誌中獲得啓發。」

十月份雜誌將以42種語言發行，每位教會成員都應當熟悉其內容。另有39種語言的版本將從該期雜誌獲得總會會長團信息及探訪教導信息。利阿賀拿和旌旗 (Ensign) 網頁上也提供了多種語言版本的本期雜誌完整內容。

欲訂閱、贈閱或取得摩爾門經專刊額外份數的教會成員，可以造訪鄰近的發行中心或store.lds.org。■



十月利阿賀拿和旌旗 (Ensign) 的內容著重摩爾門經。

蒙召喚去服務的 新任傳道部會長

教會在今年稍早宣布了127位新任傳道部會長的姓名，其中大多數都已在今年七月展開為期三年的召喚。

傳道部	新會長
阿拉斯加州安克拉治	華倫·克拉克
阿爾巴尼亞地拉那	安德烈·福特
阿爾平德語區	理查·麥耳
阿根廷布宜諾斯艾利斯西區	道格拉斯·卡特
阿根廷門多薩	瑟吉爾·艾維拉
阿根廷雷西斯滕西亞	雷蒙·海曼
阿根廷羅薩利奧	雨果·裘列尼
阿根廷薩爾塔	曠·雷維諾
亞利桑那州鳳凰城	司考德·泰來
亞利桑那州圖森	羅傑·柯派克
阿肯色小石城	但以理·吉朋
波羅的海	傑佛瑞·波斯威
貝南科托奴	羅伯特·韋德
玻利維亞科洽班巴	但·戴爾
巴西巴西利亞	赫丘·蓋爾特納
巴西弗羅略拿波里	約珥·費南德茲
巴西福塔力沙	法蘭西斯科·索沙
巴西馬瑟歐	摩里丘·岡札加
巴西瑪瑙斯	摩羅乃·克萊
巴西雷西非	盧班斯·雷紐斯
巴西里約熱內盧	傑拉德·利瑪
巴西薩爾瓦多	雅各·海特
巴西聖保羅精華區	巴查克·平賀
巴西聖保羅北區	馬可仕·馬丁
巴西聖保羅南區	約翰·譚納
巴西維多利亞	亞勞賀·畢查勒
加州阿納海姆	布蘭福·波恩
加州阿卡迪亞	喬治·畢加拉
加州弗雷諾	賴瑞·傑維斯
加州里弗賽德	保羅·司馬
加州羅斯維爾	約翰·魏斯登
加州薩克拉門多	彭孫·劉易斯
加州聖地牙哥	保羅·克雷頓
加州聖何塞	林肯·華金
加州文圖拉	佛南度·卡斯楚
加拿大溫哥華	卡爾·提拉曼
維德角培亞	羅伯特·奧利維

智利康塞普森南區	聖多明哥東區
智利奧索爾諾	聖多明哥西區
智利聖地牙哥北區	厄瓜多圭亞基爾
哥倫比亞卡利	厄瓜多基多
科羅拉多州科羅拉多泉	薩爾瓦多聖薩爾瓦多
科羅拉多州丹佛北區	薩爾瓦多聖安納/貝里斯
象牙海岸阿必尚	英國曼徹斯特
剛果民主共和國金夏沙	斐濟蘇瓦
多明尼加共和國	芬蘭赫爾辛基
聖多明哥東區	佛羅里達州勞德岱堡
多明尼加共和國	法國巴黎
聖多明哥西區	喬治亞亞特蘭大
厄瓜多圭亞基爾	德國法蘭克福
厄瓜多基多	迦納阿克拉
薩爾瓦多聖薩爾瓦多	迦納海岸角
薩爾瓦多聖安納/貝里斯	瓜地馬拉瓜地馬拉市中國區
英國曼徹斯特	瓜地馬拉瓜地馬拉市北區
斐濟蘇瓦	瓜地馬拉瓜地馬拉市南區
芬蘭赫爾辛基	瓜地馬拉薩爾特南戈
佛羅里達州勞德岱堡	宏都拉斯德古斯加巴
法國巴黎	日本神戶
喬治亞亞特蘭大	日本札幌
德國法蘭克福	日本仙台
迦納阿克拉	肯塔基路易斯維
迦納海岸角	韓國釜山
瓜地馬拉瓜地馬拉市中國區	路易斯安那州巴頓魯治
瓜地馬拉瓜地馬拉市北區	墨西哥墨西哥市北區
瓜地馬拉瓜地馬拉市南區	墨西哥墨西哥市東南區
瓜地馬拉薩爾特南戈	墨西哥瓦哈卡
宏都拉斯德古斯加巴	墨西哥培布拉
日本神戶	墨西哥提華納
日本札幌	墨西哥托雷翁
日本仙台	墨西哥特拉西瓦
肯塔基路易斯維	墨西哥土斯特拉瓦
韓國釜山	墨西哥韋拉克魯斯
路易斯安那州巴頓魯治	
墨西哥墨西哥市北區	
墨西哥墨西哥市東南區	
墨西哥瓦哈卡	
墨西哥培布拉	
墨西哥提華納	
墨西哥托雷翁	
墨西哥特拉西瓦	
墨西哥土斯特拉瓦	
墨西哥韋拉克魯斯	

奧瓦多·卡雷諾
約翰·拉普萊
佛瑞德·艾思格
約拿單·普林斯
派崔克·安德森
傑瑞·圖姆斯
多明尼克·德卡耶
布蘭特·詹姆森
賀伯托·賀南德茲

勞爾·莫瑞爾

利薩多·阿馬雅
布魯斯·耿特
大衛·格拉茲
波洛斯基·寇爾頓
羅伯特·裴斯敦
肯尼斯·克林格勒
道格拉斯·羅林斯
唐諾·安德森
法蘭克·波南斯基
諾斯·沃佛特
李海·舒瓦茲
但以理·賈德
傑佛瑞·舒茲
約瑟·布勞
愛德華·瓦茲
賴瑞·史岱
劉易斯·鮑提斯塔
嘉祿·賀南德茲
理查·辛格
艾立克·伊凡
蓋瑞·雷姆森
理查·伍伯利
林恩·吉伯特
吉姆·華爾
達納·寇爾
瑞蒙多·巴瑞拉
安瑞克·吉美轟
羅伯特·李維
亞曼多·李維拉
大衛·維拉森納
曠·塔馬優
嘉祿·崔維諾

密西根蘭辛
密克羅尼西亞關島
明尼蘇達明尼阿波利斯
密蘇里獨立城
蒙古烏蘭巴托
內華達州拉斯維加斯
新澤西州莫里斯城
紐西蘭奧克蘭
紐西蘭威靈頓
奈及利亞拉哥斯
奈及利亞哈特港
俄亥俄州哥倫布
俄勒岡州尤金
俄勒岡州波特蘭
賓夕法尼亞州匹茲堡
祕魯奇克拉猶
祕魯利馬東區
菲律賓安琪來斯
菲律賓宿霧
菲律賓達沃
菲律賓馬尼拉
菲律賓奧隆加波港
菲律賓奎松市
菲律賓聖巴勃羅
菲律賓塔克洛班
羅馬尼亞布加勒斯特
俄羅斯新西伯利亞
俄羅斯聖彼得堡
俄羅斯葉卡特琳堡
薩摩亞亞畢亞
斯洛文尼亞/克羅埃西亞
南非開普敦
南非約翰尼斯堡
南卡羅來納州
瑞典斯德哥爾摩
大溪地帕皮提
田納西州諾克斯維爾
田納西州那什維爾
德州達拉斯
德州休士頓
德州休士頓東部
德州勒波克
烏克蘭頓涅茨
烏克蘭基輔
委內瑞拉加拉加斯
華盛頓州塔科馬
西維吉尼亞州查爾斯頓
尚比亞路沙卡

*2010年12月開始服務 ■

司提反·赫斯
司提反·梅加
約但·克雷曼
唐諾·齊斯
傑伊·克拉克*
米迦勒·尼德
強·傑普森
保羅·雷吉亞
麥克·克澤倫
艾德華·卡克利
菲力普·查克沙格比
羅伯特·奈爾遜
馬克·楊
傑佛瑞·莫爾比
克林頓·圖範
奧得多·里索
納爾遜·華斯克
大衛·馬提諾
伊凡·舒慕茲
費迪南·潘岡
萊爾·史圖奇
羅伯透·奎利朵
諾斯·史培利
喬治·彼得生
約斯·安達亞
奈德·希爾
司提反·彼得生
強·畢斯利
肯特·勒斯特
強尼·雷歐塔
艾德華·洛威
馬克·伍德
奎格·歐墨
哥倫比亞荷姆山
葛利·紐奧
便雅憫·辛荷斯
理查·艾里昂
威廉·麥基
德溫·杜蘭
約翰·平桂
多馬·克勞福
亞諾·奧古斯丁
維拉德里·坎培羅
約格·克雷賓格
維亞涅·維拉米查
道格拉斯·威佛
布司·匹茲
密克雷·帕朵維治

最新的區域領袖 任務指派

總 會會長團宣布區域領袖任務的各項異動，這些異動將自2011年8月1日起生效。異動之一為塔德·克利斯特長老被召喚至七十員會長團。所有的區域會長團成員皆為七十員第一或第二定額組的成員。■

七十員會長團



羅納德·羅斯本
協助所有區域



史蒂文·舒
1. 猶他州北部
2. 猶他州鹽湖城
3. 猶他州南部



華特·高查利
4. 北美東南部



惠尼·克富頓
5. 北美西北部
6. 北美西部



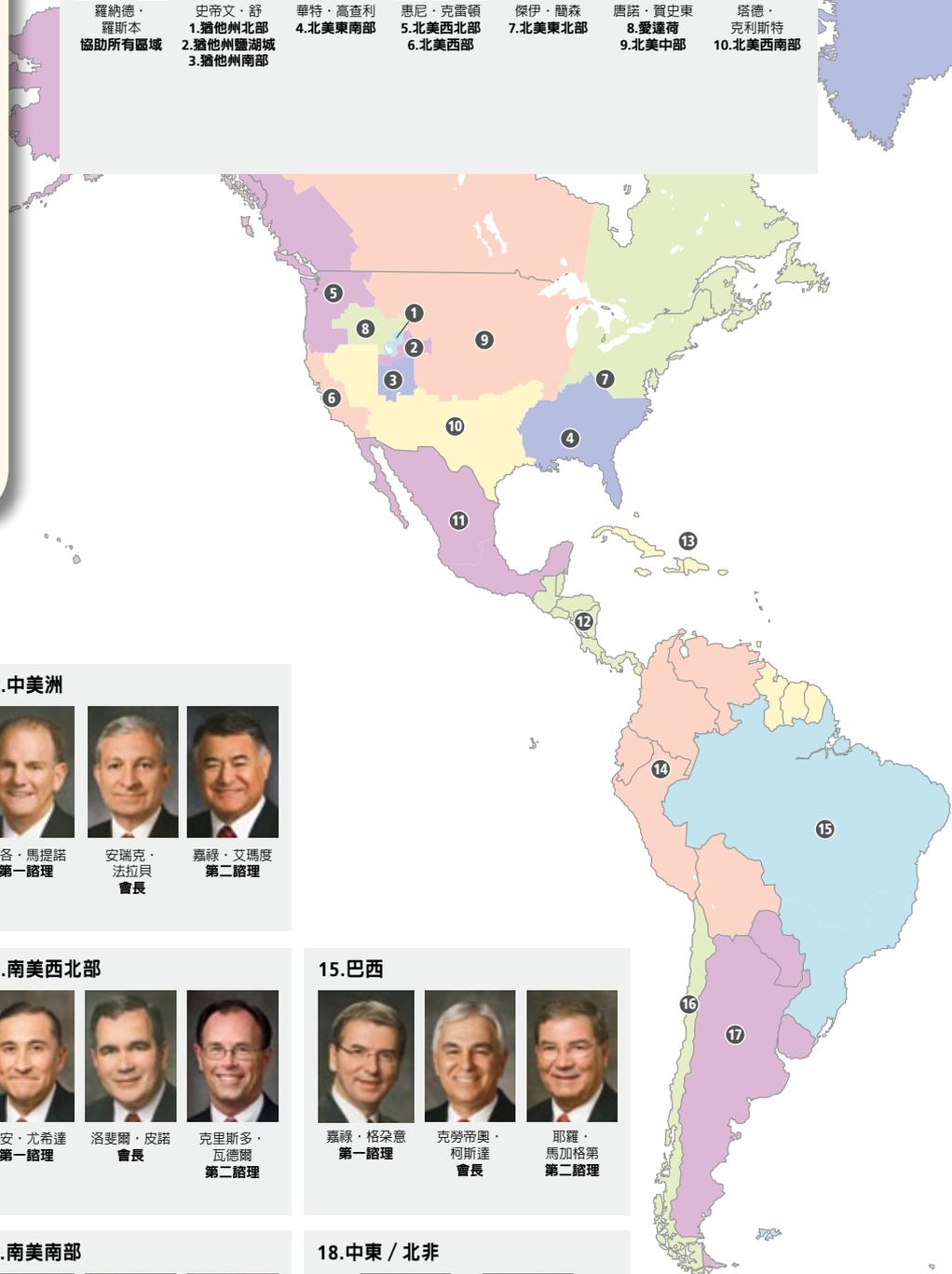
傑伊·簡森
7. 北美東北部



唐諾·賀史東
8. 愛達荷
9. 北美中部



塔德·克利斯特
10. 北美西南部



11. 墨西哥



便雅憫·何歐斯
第一諮理



但以理·強森
會長



奧大維·德諾里
第二諮理

12. 中美洲



雅各·馬提諾
第一諮理



安瑞克·法拉貝
會長



嘉祿·艾瑪度
第二諮理

13. 加勒比海



惠福·安德生
第一諮理



法蘭西斯·維諾
會長



戴維恩·柯尼西
第二諮理

14. 南美西北部



廣安·尤希達
第一諮理



洛斐爾·皮諾
會長



克里斯多·瓦德爾
第二諮理

15. 巴西



嘉祿·格朵惹
第一諮理



克勞帝奧·柯斯達
會長



耶羅·馬加格第
第二諮理

16. 智利



喬治·齊巴洛
第一諮理



勞倫斯·寇布吉
會長



肯特·理查
第二諮理

17. 南美南部



馬可仕·艾度凱
第一諮理



莫文·亞諾
會長



布萊立·傅司特
第二諮理

18. 中東 / 北非



布司·波特



保羅·派普

從總部管理

19. 歐洲



傑瑞·卡斯
第一路理

艾易希·
柯華施凱
會長

荷西·德西拉
第二路理

20. 東歐



賴瑞·勞倫斯
第一路理

葛利·史衛哲
會長

藍道·班尼
第二路理

21. 亞洲



孫小山
第一路理

潘望博
會長

江文漢
第二路理

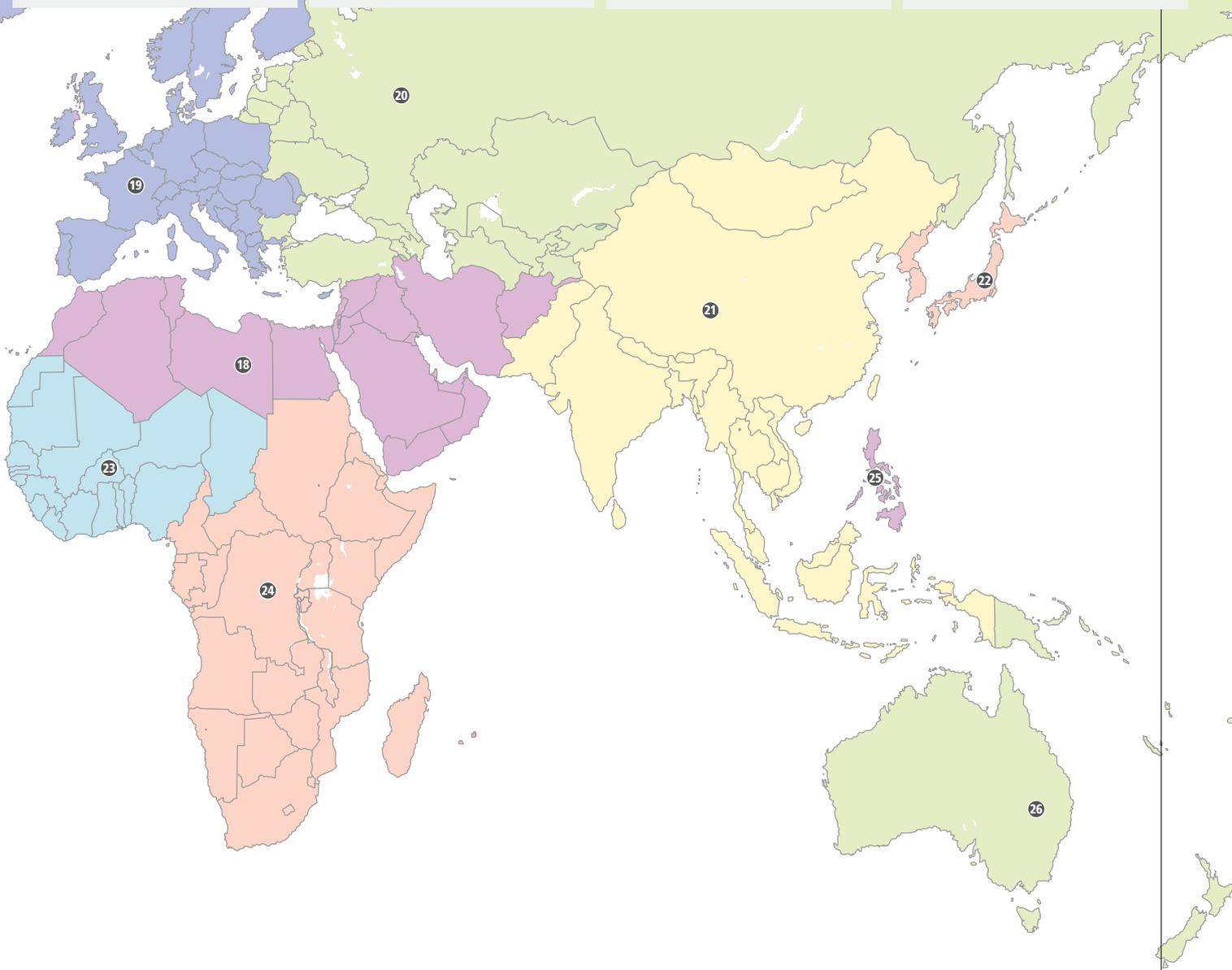
22. 北亞



麥可·林梧
第一路理

蓋瑞·
史蒂文生
會長

青柳弘一
第二路理



23. 西非



約瑟·希塔提
第一路理

約翰·狄克生
會長

小黎格爾·
柯蒂斯
第二路理

24. 東南非



尤理西斯·蘇瑞
第一路理

戴爾·瑞隆
會長

卡爾·柯克
第二路理

25. 菲律賓



布蘭特·尼爾遜
第一路理

西安·戴
會長

艾恩·阿爾登
第二路理

26. 太平洋



凱文·皮爾森
第一路理

雅各·海昂勒
會長

麥可·華生
第二路理

教會重新劃分 傳道部疆界

爲了更有效地運用資源來符合不斷變化的需求，教會在2011年成立了5個新傳道部，並將一些相鄰的傳道部合併。全球各地目前共有340個傳道部。

以下是教會成立的新傳道部：

貝南科托奴傳道部——包括貝南和多哥，自前象牙海岸阿必尙傳道部劃分出來。

墨西哥墨西哥市東南區傳道部係由墨西哥墨西哥市東區、墨西哥墨西哥市西北區，以及墨西哥墨西哥市南區三個傳道部重組後劃分出來。

祕魯奇克拉猶傳道部自祕魯皮烏拉傳道部和祕魯特楚吉約傳道部劃分出來。

菲律賓奎松市北區傳道部從菲律賓馬尼拉傳道部和菲律賓奎松市傳道部劃分出來。

尚比亞路沙卡傳道部已自辛巴威哈拉雷傳道部中劃分出來，未來傳道區域將包括馬拉威。

以下是合併後的傳道部：

加拿大多倫多東區和西區兩個傳道部已合併爲加拿大多倫多傳道部。

康乃狄克州哈特福傳道部已併入麻薩諸塞州波士頓傳道部。

佛羅里達州傑克遜維、佛羅里達州塔拉哈西、喬治亞州亞特蘭大以及南卡羅來納州哥倫比亞四個傳道部已重新劃分，目前分別包含前喬治亞州梅肯傳道部的一部分。

葡萄牙波多傳道部已併入葡萄牙里斯本傳道部。

重組後的法國巴黎傳道部和法國土魯斯傳道部已將瑞士日內瓦傳道部的區域併入。（此外，法國土魯斯傳道部總部已遷至里昂，傳道部亦更名爲法國里昂傳道部。）

薩爾瓦多聖薩爾瓦多東區傳道部和薩爾瓦多聖薩爾瓦多西區／貝里斯傳道部已經重組。東區傳道部現爲薩爾瓦多聖薩爾瓦多傳道部，西區傳道部現爲薩爾瓦多聖安納／貝里斯傳道部。■

全球簡訊

教會持續提供日本 救援物資

自2011年3月11日高達9.0級的毀滅性地震重創日本之後，教會持續在日本境內各地提供補給品和救援物資。

教會運送了150多噸的救援物資，包括：食物、飲水、毛毯、寢具、衛生用品、衣物和燃料。共有七千多名教會成員付出超過六萬個小時，協助進行救援工作。

九百萬筆匈牙利人紀錄 加入FamilySearch

三月加入線上FamilySearch的1150萬筆新的國際紀錄當中，有九百萬筆紀錄來自匈牙利。

這九百萬筆已編製索引的紀錄，是明年將出版的三批匈牙利紀錄中的第一批。除了這些紀錄之外，FamilySearch上目前也有一些來自匈牙利的新專案計畫，讓義工參與索引編製。■

如欲查閱新傳道部的地圖，請造訪lds.org/church/news/2011-mission-boundary-changes。

讀者來函

利阿賀拿提供解答

利阿賀拿對我、我的家人，和所有我有機會向他們介紹教會的人來說，都是一項極大的祝福。每當我需要忠告的時候，就會翻開利阿賀拿，我總是能找到我需要的解答。網路上的利阿賀拿也很棒——它能幫助我在準備演講和課程時，省下很多研究的時間。

莫里奧·桑坦那，巴西

指引那些尋求的人

當我每個月閱讀利阿賀拿的時候，都會讓我比從前得到更多的收穫。它會提醒我救主對我的愛，幫助我進步。我知道這本雜誌是那些真正尋求指引之人的指南。

安潔洛倫·柯迪奧，象牙海岸

感受後期聖徒的心聲 帶來的靈性

每個月的利阿賀拿一次比一次好。我收到利阿賀拿的時候，都會滿心喜悅，因為我確實知道能從中得到啟發人心的信息。我特別喜歡閱讀後期聖徒的心聲。當我讀到那些人藉由救贖主的榜樣和教訓而克服困難與誘惑時，都能感受到聖靈。

席拉·烏安巴，莫三比克

請將您的意見或建議寄至 lahona@ldschurch.org。因篇幅或文意上的考量，來函可能酌予編輯潤飾。■

家人家庭晚會建議

本期刊登的文章與活動可用於家人家庭晚會。
以下是幾個範例：

堅定忠實的先驅者，諸世代蒙福，第16頁：與家人分享本文時，考慮探討撒拉的榜樣如何影響了她的父親。討論你自己的榜樣如何為身邊的人帶來好的或壞的影響。設立目標，每天都要作「堅定忠實的先驅者」。

「祂真的要我擔任那份事工嗎？」，第42頁：反覆研讀本文時，找出並比較教會成員對自己召喚所感到憂慮。讀出孟孫會長的引言，然後討論如何邀請天父幫助你完成責任。考慮查閱列在「從其他資源取得幫助」中的資源。

「唯一真實而活著的教會」，第48頁：考慮列出鄔克司長老所提出的，耶穌基督後期聖徒教會為何

是地面上唯一真實而活著的教會的三項特質。探討這每一項特質，以及它如何為你的家庭帶來祝福。可以考慮讓家人透過角色扮演的的方式，向其他宗教信仰的人為這些特質作見證。

「鏡中影像」，第60頁：全家一起讀過這篇文章後，請每個人看著鏡子，說出自己看到了什麼。幫助每個人明瞭他們所看到的是天父的兒女。你可以討論天父多麼愛我們每一個人，以及我們信賴天父有多麼重要，並為此作見證。你可以考慮請家人一起讀詩篇56：4和哥林多前書2：9。



有關見證的一課

我和丈夫剛結婚的時候，我很擔心我們的家人家庭晚會，會因為只有兩個人而變得奇怪或者一成不變。我以為我們會找不到新的題材來彼此教導。但是頭一個星期一的晚上，我丈夫所說的話讓我十分驚訝，他說：「我要作見證。」接著，他分享他對救主和對於婚姻的見證，然後，我也分享了我的見證。我會永遠珍惜那一晚的經驗。雖然他並不知道我對家人家庭晚會的擔憂，但是他消除了我的疑慮，我也發現，我開始期待每次家人家庭晚會的靈性體驗。

從那之後，分享見證就成了我們家人家庭晚會的傳統。雖然我們現在有一個學走路的小寶寶，我們要設計適合她的課程，但是我們仍然每次都會分享見證。我很期待將來有一天能聽到我的孩子們分享見證，而我可以教導他們見證有多麼重要。■

海蒂·伊克林努，美國肯塔基州

香蕉樹的比喻

安東·庫馬洛瑟米
琳達·賴特撰文

香蕉樹在我的家鄉斯里蘭卡很普遍。香蕉樹的樹幹柔軟，用刀子就可以輕易地切斷，不過沒有人會這麼做，因為香蕉樹會結好果子。

許多年前，在我還小的時候，發生了一場可怕的大風暴。等風暴終於過去後，我到外面一看，看到家裡的一棵香蕉樹被吹倒在地，不但連根拔起，連枝葉也全毀。當時我想，把這棵損毀的樹的樹幹砍下應該會很好玩，因此我回去屋裡找刀子，但正當我要伸手砍樹時，卻被祖父制止了。

他說：「千萬不可傷害香蕉樹。」

我問：「為什麼？它已經沒有用了，應該很好玩。」

祖父一句話也沒說，只是招手要我跟著他。他叫我切下一截粗木棍，然後帶我回到香蕉樹倒下的院子。雖然看似多此一舉，我們還是合力把香蕉樹扶直。樹幹弄直後，我們就用棍子把柔弱無力的樹幹固定住。

祖父說：「安東，我要你每天看著這棵香蕉樹，確保它保持直立的狀態，還要每天澆水施肥。」

於是，每天早上，我都會去檢查那棵香蕉樹，看它的樹幹是否還保持



遭受暴風毀損的香蕉樹看來奄奄一息。但用點愛去照顧它，每天滋養它，不但能使它再度恢復活力，還能結出果子。

直立。我每天也會提滿一桶水，細心地把水澆在樹根四周。此外，也勤奮地為它施肥。

不久樹就開花了，再不久，便結出許多香蕉。果實成熟後，祖父遞給家裡的每個人一根香蕉。我開心地看著大家剝皮吃香蕉，覺得自己從沒吃過比這更香甜美味的香蕉了。看到家人吃得如

此津津有味，讓我很快樂。

那已是多年前的往事了，是在我加入耶穌基督後期聖徒教會的多年以前。但當年照顧香蕉樹學到的教訓，仍適用於我現在的生活。我發現，無論當我履行教會召喚還是醫治病人，人們經常面臨著各樣的困境。像香蕉樹一樣，這些人遭到別人遺棄，美貌不再，整個人生似乎完了——他們自己甚至也如此認為。每次我想放棄他們的時候，總是想起那棵香蕉樹的果子香甜的滋味，進而能鼓起勇氣來天天提升、扶持、滋養、照顧他們，就如救主所做的那樣。

我的家人享用的香蕉香甜可口，而摩爾門經告訴我們有另一種果子——那是「最甜美的」且「比其他所有果子都可口」的（見尼腓一書8：11-12）。只要我們能幫助受苦的人從黑霧中找到一條出路，引領他們品嚐永生的果子——最甜美的果子時，我們都可以找到喜樂。■



初開花朵，安妮·亨利繪

「耶穌對他們說：『光在你們中間還有不多的時候，應當趁著有光行走，免得黑暗臨到你們；那在黑暗裡行走的，不知道往何處去。」

「你們應當趁著有光，信從這光，使你們成為光明之子』」（約翰福音 12：35-36）。

什麼事能讓生活保持平衡？

十二使徒定額組多馬·貝利長老建議了四項方法，幫助後期聖徒建立平衡、正義的生活：

1. 維持美好的骨肉身體，使之如同神的殿一樣純潔、聖潔。
2. 把靈性學習和從神而來的知識置於首位。
3. 成為一個受人信賴的世代，運用永恆福音真理的根基來建立標準和價值。
4. 從神聖經文所蘊涵的永恆真理中尋求學識。

見「平衡、正義生活的傳統」，第30頁。

